

# **ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ**



1. 1) |<sup>1r</sup> Λειτουργία τοῦ ἁγίου Βασιλείου.

2) *Εὐχὴ ἣν ποιεῖ ὁ ἱερεὺς ἐν τῷ σκευοφυλακίῳ ἀποτιθεμένου τοῦ ἄρτου<sup>1</sup> ἐν τῷ δίσκῳ.*

**α'** 3) Ὁ θεὸς ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ τὸν οὐράνιον ἄρτον τὴν τροφήν τοῦ παντὸς κόσμου<sup>a</sup>, τὸν Κύριον ἡμῶν καὶ θεὸν Ἰησοῦν Χριστὸν ἐξαποστείλας<sup>b</sup> σωτήρα<sup>c</sup> καὶ λυτρωτὴν<sup>d</sup> καὶ εὐεργέτην, εὐλογοῦντα<sup>e</sup> καὶ ἀγιάζοντα ἡμᾶς· αὐτὸς εὐλόγησον τὴν πρόθεσιν ταύτην καὶ πρόσδεξαι αὐτὴν εἰς τὸ ὑπερουράνιον σου θυσιαστήριον· μνημόνευσον, ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος, |<sup>1v</sup> τῶν προσενεγκάντων καὶ δι' οὓς προσήγαγον, καὶ ἡμᾶς ἀκατακρίτους διαφύλαξον ἐν τῇ ἱερουργίᾳ τῶν θείων σου μυστηρίων. *Ἐκφώ(νησις)*· Ὅτι ἡγιασται καὶ δεδόξασται τὸ πάντιμον καὶ μεγαλοπρεπὲς ὄνομά σου τοῦ πατρός.

<sup>a</sup>Cfr. Io 6,51 <sup>b</sup>Gal 4,4 <sup>c</sup>1 Io 4,14 <sup>d</sup>Act 7,35 <sup>e</sup>Act 3,26

= BUN.ANA 201; SWA 76; LEW 309; STR.BAR 1; ARR.EUC 537

+ GOAR 51, 135; SWA 108; KRA 237; BEI 2, 44; ORL 22-23; TRE.LIT 17-20; STR.MIS 93; MORA 9; JAC.MES 1.2; PAS 268; THI 1; PAR.G04 3; ARR.EUC 465-466; ROM 42; PAP 33, 53-54; ZER 47, 75

2. 1) *Εὐχὴ ἀντιφώνου α'.*

**β'** 2) Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, οὗ τὸ κράτος ἀνείκαστον καὶ ἡ δόξα ἀκατάληπτος, οὗ τὸ ἔλεος ἀμέτρητον<sup>b</sup> καὶ ἡ φιlanθρωπία ἄφατος· αὐτός, δέσποτα, κατὰ τὴν εὐσπλαχνίαν σου ἐπίβλεψον ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὸν ἅγιον οἶκον |<sup>2r</sup> τοῦτον<sup>c</sup>, καὶ ποιήσον μεθ' ἡμῶν καὶ τῶν συνευχομένων ἡμῖν πλοῦσια τὰ ἐλέη σου καὶ τοὺς οἰκτιρμούς σου. *Ἐκφώ(νησις)*· Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα, τιμὴ<sup>d</sup> καὶ προσκύνησις τῷ πατρὶ<sup>2</sup> καί.

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>Or Man 6 <sup>c</sup>cfr. 3Regn 8,28.29 <sup>d</sup>cfr. 1Tim 1,17

= BUN.ANA 201; SWA 76; LEW 310; STR.BAR 2; ARR.EUC 538

+ GOAR 52-53, 135; SWA 111; KRA 238; BEI 5, 46-47; ORL 48; TRE.LIT 27-31; STR.MIS 93; MORA 9; JAC.MES 1.4; PAS 269, 308; THI 3; PAR.G04 4; ARR.EUC 467; ROM 44; PAP 34-35, 54; ZER 49, 76

---

<sup>1</sup> Cod. τοὺς ἄρτους.

<sup>2</sup> Cod. τοῦ π(α)ρ(ο)ς.

**3. 1) Εὐχὴ ἀντιφώνου β'.**

γ' 2) Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, σῶσον τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου<sup>b</sup>· τὸ πλήρωμα τῆς ἐκκλησίας σου ἐν εἰρήνῃ διαφύλαξον· ἀγίασον τοὺς ἀγαπῶντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου<sup>c</sup>· σὺ αὐτοὺς ἀντιδόξασον τῇ θεϊκῇ σου ἰ<sup>2v</sup> δυνάμει, καὶ μὴ ἐγκαταλίπης<sup>d</sup> ἡμᾶς, ὁ θεός, τοὺς ἐλπίζοντας ἐπὶ σοί<sup>e</sup>. *Ἐκφῶ(νησις)*· "Ὅτι σὸν τὸ κράτος, καὶ σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις<sup>f</sup> καί.

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>Ps 27,9 <sup>c</sup>Ps 25,8 <sup>d</sup>cf. Ps 26,9 <sup>e</sup>cf. Ps 16,7 <sup>f</sup>Mt 6,13

= BUN.ANA 202; SWA 76; LEW 311; STR.BAR 3; ARR.EUC 538

+ GOAR 53, 136; SWA 112; KRA 238; BEI 6, 48; ORL 52-54; TRE.LIT 32-33; STR.MIS 93; MORA 9; JAC.MES 1.5; PAS 271; THI 4; PAR.G04 5; ARR.EUC 467; ROM 45; PAP 35, 55; ZER 49, 77

**4. 1) Εὐχὴ ἀντιφώνου γ'.**

δ' 2) Ὁ τὰς κοινὰς ταύτας καὶ συμφώνους ἡμῖν χαρισάμενος προσευχάς, ὁ καὶ δύο καὶ τρισὶ συμφωνοῦσιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου τὰς αἰτήσεις παρέχειν ἐπαγγειλάμενος<sup>a</sup>, αὐτὸς καὶ νῦν τῶν δούλων σου τὰ αἰτήματα πρὸς τὸ συμφέρον πλήρωσον<sup>b</sup>, χορηγῶν ἡμῖν ἐν τῷ παρόντι αἰῶνι τὴν ἐπίγνωσιν ἰ<sup>3r</sup> τῆς σῆς ἀληθείας<sup>c</sup>, καὶ ἐν τῷ μέλλοντι ζωὴν αἰώνιον χαριζόμενος. *Ἐκφῶ(νησις)*· "Ὅτι ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος θεὸς ὑπάρχεις, καὶ σοὶ τὴν δόξαν.

<sup>a</sup>cf. Mt 18,19-20 <sup>b</sup>Ps 19,6; 1Cor 12,7 <sup>c</sup>cf. 1Tim 2,4; Hebr 10,26 et a.

= BUN.ANA 202-203; SWA 76; LEW 311-312; STR.BAR 4; ARR.EUC 538-539

+ GOAR 53, 136; SWA 113; KRA 239; BEI 7, 49; ORL 56-58; TRE.LIT 36; STR.MIS 93-95; MORA 10; JAC.MES 1.6; PAS 273; THI 5; PAR.G04 6; ROM 45; ARR.EUC 468; PAP 35, 55; ZER 49-50, 77

**5. 1) Εὐχὴ τῆς εἰσόδου.**

ε' 2) Δέσποτα Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, ὁ καταστήσας ἐν οὐρανοῖς τάγματα καὶ στρατιάς ἀγγέλων καὶ ἀρχαγγέλων πρὸς λειτουργίαν τῆς σῆς δόξης, ποιήσον σὺν τῇ εἰσόδῳ ἡμῶν εἴσοδον ἁγίων ἀγγέλων γενέσθαι, συνλειτουργούντων ἡμῖν καὶ συνδοξολογούντων τὴν σὴν ἀγαθότητα. *Ἐκφῶ(νησις)*· "Ὅτι πρέπει σοι.

<sup>a</sup>Dan 9,15

= BUN.ANA 203; SWA 76-77; LEW 312; STR.BAR 5; ARR.EUC 539

+ GOAR 54, 136; SWA 114; KRA 239; BEI 9, 50; ORL 62-64; TRE.LIT 37; COD 130, 167; STR.MIS 95; MORA 10; JAC.MES 1.7; PAS 275; THI 6; PAR.G04 7; ARR.EUC 468; ROM 46; PAP 36, 55; ZER 50, 78

6. 1) |<sup>3v</sup> *Εὐχή τοῦ τρισαγίου.*

ς' 2) Ὁ θεὸς ὁ ἅγιος ὁ ἐν ἁγίοις ἀναπαυόμενος<sup>a</sup>, ὁ τρισαγία φωνῆ ὑπὸ τῶν Σεραφίμ ἀνυμνούμενος καὶ ὑπὸ τῶν Χερουβίμ δοξολογούμενος καὶ ὑπὸ πάσης ἐπουρανίου δυνάμεως προσκυνούμενος, ὁ ἐκ τοῦ μὴ ὄντος εἰς τὸ εἶναι παραγαγὼν τὰ σύμπαντα<sup>b</sup>, ὁ κτίσας τὸν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα σὴν καὶ ὁμοίωσιν<sup>c</sup>, καὶ παντὶ σου χαρίσματι κατακοσμήσας, καὶ διδοὺς αἰτοῦντι σοφίαν καὶ σύνεσιν<sup>d</sup>, καὶ μὴ παρορῶν ἀμαρτὰ- |<sup>4r</sup>-νοντα, ἀλλὰ θέμενος ἐπὶ σωτηρία μετάνοιαν<sup>e</sup>, ὁ καταξιώσας ἡμᾶς τοὺς ταπεινοὺς καὶ ἀναξίους δούλους σου καὶ ἐν τῇ ὥρᾳ ταύτῃ στήναι κατενώπιον τῆς δόξης<sup>f</sup> τοῦ ἁγίου σου θυσιαστηρίου καὶ τὴν ὀφειλομένην σοι προσκύνῃσιν καὶ δοξολογίαν προσάγειν· αὐτὸς, δέσποτα, <πρόσδεξαι> καὶ ἐκ στόματος ἡμῶν τῶν ἀμαρτωλῶν τὸν τρισάγιον ὕμνον, καὶ ἐπίσκεψαι ἡμᾶς ἐν τῇ χρηστότητί σου· συνχώρησον ἡμῖν |<sup>4v</sup> πᾶν πλημμέλημα ἐκούσιόν τε καὶ ἀκούσιον· ἁγιάσον ἡμῶν τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα, καὶ δὸς ἡμῖν ἐν ὀσιότητι λατρεύειν σοι πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς ἡμῶν<sup>g</sup>, πρεσβείαις τῆς ἁγίας θεοτόκου καὶ πάντων τῶν ἁγίων τῶν ἀπ' αἰώνων<sup>h</sup> σοι εὐαρεστησάντων. Ἐκφώ(νησις)· Ὅτι ἅγιος εἶ, ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν.

<sup>a</sup>Is 57,15 <sup>b</sup>Sap 1,14 <sup>c</sup>Gen 1,26-27; Sap 2,23 <sup>d</sup>2Par 1,10 <sup>e</sup>cf. Or Man 8 <sup>f</sup>Jd 24 <sup>g</sup>Ps 22,6; 26,4; Lc 1,75 <sup>h</sup>Lc 1,70

= BUN.ANA 204-205; SWA 77; LEW 313-314; STR.BAR 6; ARR.EUC 539-540

+ GOAR 55, 137; SWA 115-116; KRA 240-241; BEI 12-13, 53; ORL 68-70; TRE.LIT 43-45; STR.MIS 95; MORA 10-11; JAC.MES 1.8; PAS 277; THI 7; PAR.G04 8; ARR.EUC 469-470; ROM 48; PAP 36-37, 56; ZER 51-52, 78-79

7. 1) *Εὐχή τῆς ἄνω καθέδρας.*

ς' 2) Δέσποτα Κύριε ὁ θεὸς τῶν δυνάμεων<sup>a</sup>, σῶσον τὸν λαόν σου<sup>b</sup> καὶ εἰρήνευσον αὐτὸν τῇ |<sup>5r</sup> δυνάμει τοῦ ἁγίου σου πνεύματος<sup>c</sup>, διὰ τοῦ τύ-

που τοῦ τιμίου {σου} σταυροῦ τοῦ μονογενοῦ σου υἱοῦ μεθ' οὗ εὐλο-  
γητὸς εἶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων. Ἀμήν<sup>d</sup>.

<sup>a</sup>Ps 83,9 <sup>b</sup>Ps 27,9 <sup>c</sup>Rom 15,13 <sup>d</sup>Mac 18,24

= GOAR 150; BUN.ANA 205-206; SWA 77; LEW 314; STR.BAR 7; PAR.CAT 52; ARR.EUC 528,  
540; ROM 49

+ GOAR 83; ARR.ORT 129; PAR.CAT 52-53 (cfr. n° 26.2)

**8. 1) *Εὐχή τῆς ἐκτενῆς τοῦ Κύριε ἐλέησον.***

**η' 2)** Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, τὴν ἐκτενὴν ταύτην ἰκεσίαν πρόσδεξαι παρὰ  
τῶν σῶν δούλων καὶ ἐλέησον ἡμᾶς κατὰ τὸ πλήθος τοῦ ἐλέους σου<sup>b</sup>,  
καὶ τοὺς οἰκτιρμούς σου κατὰπεμψον ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ πάντα τὸν λαόν  
σου τὸν ἀπεκδεχόμενον τὸ παρὰ σοῦ <sup>γ</sup>πλούσιον ἔλεος<sup>c</sup>. *Ἐκ-  
φώ(νησις)*· Ὅτι ἐλεήμων καὶ φιλόανθρωπος θεὸς ὑπάρχεις καὶ σοί.

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>2Esdr 23,22; Ps 5,8, 68,14 <sup>c</sup>cfr. Eph 2,4

= BUN.ANA 206; SWA 77; LEW 314-315; STR.BAR 8; ARR.EUC 541

+ GOAR 56, 137; SWA 118-119; KRA 241; BEI 15, 57; ORL 100-102; TRE.LIT 59; STR.MIS 95;  
MORA 11; JAC.MES 1.10; PAS 278,12; THI 8, 48; PAR.G04 9; ARR.EUC 470; ROM 51; PAP 38,  
57; ZER 54, 79, 111 (cfr. n° 27.2)

**9. 1) *Εὐχή κατηχουμένων.***

**θ' 2)** Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, ὁ ἐν οὐρανοῖς κατοικῶν<sup>b</sup> καὶ ἐπιβλέπων ἐπὶ  
πάντα τὰ ἔργα σου, ἐπίβλεψον καὶ ἐπὶ τοὺς δούλους σου τοὺς κατη-  
χουμένους τοὺς κεκλικότας τοὺς ἑαυτῶν ἀυχένας ἐνώπιόν σου· δὸς  
αὐτοῖς τὸν ἐλαφρὸν ζυγόν<sup>c</sup>, ποιήσον αὐτοὺς μέλη τῆς ἀγίας σου ἐκκλη-  
σίας καὶ καταξίωσον αὐτοὺς τοῦ λουτροῦ <sup>δ</sup>τῆς παλιγγενεσίας<sup>d</sup>, τῆς  
ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν καὶ τοῦ ἐνδύματος τῆς ἀφθαρσίας, εἰς ἐπί-  
γνωσιν σοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ<sup>e</sup> ἡμῶν. *Ἐκφώ(νησις)*· Ἵνα καὶ αὐτοὶ  
σὺν ἡμῖν δοξάζωσιν τὸ πάντιμον.

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>Ps 2,4; Ps 112,5 <sup>c</sup>Mt 11,30 <sup>d</sup>Tit 3,5 <sup>e</sup>Io 17,3; cfr. Col 1,10

= BUN.ANA 207; SWA 77; LEW 315-316; STR.BAR 9; ARR.EUC 541

+ GOAR 138; SWA 120; KRA 241-242; BEI 57; ORL 104-106; TRE.LIT 166; STR.MIS 95-97;  
MORA 11; PAS 280; THI 9; PAR.G04 10; ROM 81-82; PAP 57; ZER 80

**10. 1) *Εὐχὴ πιστῶν α' μετὰ τὸ ἀπλωθῆναι τὸ εἰλητόν.***

**ι'** 2) Σὺ, Κύριε, κατέδειξας ἡμῖν τὸ μέγα τοῦτο τῆς σωτηρίας μυστήριον<sup>a</sup>, σὺ κατηξίωσας ἡμᾶς τοὺς ταπεινοὺς καὶ ἀναξίους δούλους σου γενέσθαι λειτουργοὺς τοῦ ἁγίου σου θυσιαστηρίου· σὺ ἰκάνωσον ἡμᾶς [[τῆ]] |<sup>6v</sup> τῆ δυνάμει τοῦ ἁγίου σου πνεύματος<sup>b</sup> εἰς τὴν διακονίαν ταύτην<sup>c</sup>, ἵνα ἀκατακρίτως στάντες ἐνώπιον τῆς ἁγίας δόξης<sup>d</sup> σου, προσάγωμέν σοι θυσίαν αἰνέσεως<sup>e</sup>· σὺ γὰρ εἶ ὁ ἐνεργῶν τὰ πάντα ἐν πάσιν<sup>f</sup>· δός, Κύριε, καὶ ὑπὲρ τῶν <ἡμετέρων> ἁμαρτημάτων καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων<sup>g</sup> δεκτὴν γενέσθαι τὴν θυσίαν ἡμῶν<sup>h</sup> καὶ εὐπρόσδεκτον<sup>i</sup> ἐνώπιόν σου. *Ἐκφά(νησις)*· Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα, τιμὴ καὶ προσκύνησις τῷ πατρί.

<sup>a</sup>cfr. 1Tim 3,16 <sup>b</sup>Rom 15,13 <sup>c</sup>cfr. 2Cor 4,1; 1Tim 1,12 <sup>d</sup>Jd 24 <sup>e</sup>Hebr 15,13 <sup>f</sup>1Cor 12,6 <sup>g</sup>Hebr 9,7 <sup>h</sup>Philip 4,18; Rom 15,16 <sup>i</sup>1Petr 2,5 <sup>j</sup>cfr. 1Tim 1,17

= BUN.ANA 208-209; SWA 78; LEW 316-317; STR.BAR 10; ARR.EUC 542

+ GOAR 138; KRA 242-243; BEI 58; ORL 114-116; TRE.LIT 167; STR.MIS 97; MORA 12; PAS 282; THI 10; PAR.G04 11; ARR.EUC 471; ROM 82; PAP 58; ZER 81

**11. 1) *Εὐχὴ πιστῶν β'.***

**ια'** 2) Ὁ θεὸς ὁ ἐπισκεψάμενος |<sup>7r</sup> ἐν ἐλέει καὶ οἰκτιρμοῖς<sup>a</sup> τὴν ταπεινώσιν ἡμῶν<sup>b</sup>, ὁ στήσας ἡμᾶς τοὺς ταπεινοὺς καὶ ἁμαρτωλοὺς καὶ ἀναξίους δούλους σου κατενώπιον τῆς ἁγίας δόξης σου<sup>c</sup> λειτουργεῖν τῷ ἁγίῳ σου θυσιαστηρίῳ, σὺ ἐνίσχυσον ἡμᾶς τῆ δυνάμει τοῦ ἁγίου σου πνεύματος<sup>d</sup> εἰς τὴν διακονίαν ταύτην<sup>e</sup>, καὶ δός ἡμῖν λόγον ἐν ἀνοίξει τοῦ στόματος<sup>f</sup> ἡμῶν εἰς τὸ ἐπικαλεῖσθαι τὴν χάριν τοῦ ἁγίου σου πνεύματος ἐπὶ τῶν μελλόντων προτίθεσθαι δώρων. *Ἐκφά(νησις)*· Ὅπως ὑπὸ τοῦ κράτους<sup>g</sup> σου πάντοτε φυλαττόμενοι, σοὶ δόξαν.

<sup>a</sup>Ps 102,4 <sup>b</sup>cfr. Lc 1,48 <sup>c</sup>Jd 24 <sup>d</sup>Lc 4,14; Rom 15,13 <sup>e</sup>cfr. 2Cor 4,1; 1Tim 1,12 <sup>f</sup>Eph 6,19

= BUN.ANA 209-210; SWA 78; LEW 317; STR.BAR 11; ARR.EUC 542-543

+ GOAR 138-139; KRA 243-244; BEI 59; ORL 122; TRE.LIT 167-168; STR.MIS 97; PAS 284; MORA 12; THI 11; PAR.G04 12; ARR.EUC 472-473; ROM 83; PAP 58; ZER 81-82

**12. 1) |<sup>7v</sup> *Εὐχὴ ἦν ποιεῖ ὁ ἱερεὺς ὑπὲρ ἑαυτοῦ τῶν χερουβικῶν λεγομένων.***

**ιβ'** 2) Οὐδεὶς ἄξιος τῶν συνδεδεμένων ταῖς σαρκικαῖς ἐπιθυμίαις καὶ ἠδοναῖς<sup>a</sup> προσέρχεσθαι ἢ προσεγγίζειν ἢ λειτουργεῖν σοι, βασιλεῦ τῆς δόξης<sup>b</sup>: τὸ γὰρ διακονεῖν σοι μέγα καὶ φοβερὸν καὶ ταῖς ἐπουρανίαις δυνάμεσιν ἀπρόσιτον· ἀλλ' ὅμως διὰ τὴν σὴν ἄφατον φιλανθρωπίαν ἀτρέπτως καὶ ἀναλλοιώτως γέγονας ἄνθρωπος, καὶ ἀρχιερεὺς ἡμῶν ἐχρημάτισας, καὶ τῆς λειτουργικῆς ταύτης καὶ ἀναιμάκτου θυσίας τὴν ἱε- |<sup>δρ</sup> -ρουργίαν παρέδωκας ὡς δεσπότης τῶν ἀπάντων<sup>c</sup>. Σὺ γὰρ δεσπότης τῶν ἐπουρανίων καὶ ἐπιγείων<sup>d</sup>, ὁ ἐπὶ θρόνου χερουβικοῦ ἐποχοῦμενος, ὁ τῶν Σεραφεῖμ Κύριος καὶ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ<sup>e</sup>, ὁ μόνος ἅγιος καὶ ἐν ἁγίοις ἀναπαύομενος<sup>f</sup>. Σὲ δυσωπῶ τὸν μόνον ἀγαθὸν καὶ εὐήκοον· ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμέ<sup>g</sup> τὸν ἁμαρτωλὸν καὶ ἄχρειον δούλόν<sup>h</sup> σου, καὶ ἰκάνωσόν με τῇ δυνάμει τοῦ ἁγίου σου πνεύματος<sup>i</sup>, ἐνδεδυμένον τὴν τῆς ἱερατείας |<sup>δν</sup> χάριν, παραστήναι τῇ ἀγία σου ταύτῃ τραπεζῇ καὶ ἱερουργῆσαι τὸ ἅγιόν σου σῶμα καὶ τὸ τίμιον αἷμα. Σοὶ γὰρ κλίνω τὸν ἑμαυτοῦ ἀύχένα καὶ δέομαί σου· μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ<sup>j</sup>, μὴ δὲ ἀποδοκιμάσῃς με ἐκ παίδων<sup>k</sup> σου, ἀλλὰ ἀξιῶσον προσενεχθῆναι σοι τὰ δῶρα ταῦτα καὶ ὑπ' ἐμοῦ τοῦ ταπεινοῦ καὶ ἁμαρτωλοῦ καὶ ἀναξίου δούλου σου. Σὺ γὰρ εἶ ὁ προσφέρων καὶ προσφερόμενος, καὶ ἀγιάζων καὶ ἀγιαζόμενος, Χριστὲ ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν {τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ}.

<sup>a</sup>1Petr 2,11; Tit 3,3 <sup>b</sup>Ps 23,7 <sup>c</sup>cf. Job 5,8; Sap 8,3 <sup>d</sup>1Par 29,11 <sup>e</sup>Soph 3,15; Io 1,49; 12,13 et a. <sup>f</sup>Is 57,15 <sup>g</sup>Ps 24,16 <sup>h</sup>Mt 25,30; cfr. Lc 17,10 <sup>i</sup>Lc 4,14; Rom 15,13 <sup>j</sup>Pss 26,9; 142,7 <sup>k</sup>Sap 9,4

= BUN.ANA 210-211; SWA 78-79; LEW 318; STR.BAR 12, TAFT 147; ARR.EUC 543-544

+ GOAR 58, 139; SWA 122-123; KRA 245-246; BEI 19, 59-60; ORL 126-130; TRE.LIT 71-76; STR.MIS 97-99; MORA 12-13; JAC.MES 1.14; PAS 285; THI 12, 29; PAR.G04 13; ARR.EUC 473-474; ROM 55-56, 83-84; PAP 40-41, 58-59; ZER 57, 82-83

**13.** 1) |<sup>9r</sup> *Εὐχή τῆς προσκομιδῆς τοῦ ἁγίου Βασιλείου μετὰ τὸ πληρῶσαι τὸν λαὸν τὸν μυστικὸν ὕμνον.*

**ιγ'** 2) Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, ὁ κτίσας ἡμᾶς καὶ ἀγαγὼν εἰς τὴν ζωὴν ταύτην, ὁ ὑποδείξας ἡμῖν ὁδοὺς εἰς σωτηρίαν, ὁ χαρισάμενος ἡμῖν οὐρανίων μυστηρίων ἀποκάλυψιν, σὺ εἶ ὁ θέμενος ἡμᾶς εἰς τὴν διακονί-

<sup>1</sup> Cod. ποδων.

αν ταύτην<sup>b</sup> ἐν τῇ δυνάμει τοῦ πνεύματός σου τοῦ ἁγίου<sup>c</sup>. Εὐδόκησον δὴ, Κύριε, τοῦ γενέσθαι ἡμᾶς διακόνους τῆς καινῆς σου διαθήκης<sup>d</sup>, λειτουργοὺς τῶν ἁγίων σου μυστηρίων· πρόσδεξαι ἡμᾶς προσεγγίζοντας τῷ ἁγίῳ σου θυσιαστηρίῳ, κατὰ τὸ πλῆθος |<sup>9v</sup> τοῦ ἐλέους σου<sup>e</sup>, ἵνα γενώμεθα ἄξιοι τοῦ προσφέρειν σοι τὴν λογικὴν ταύτην καὶ ἀναίμακτον θυσίαν<sup>f</sup> ὑπὲρ τῶν ἡμετέρων ἀμαρτημάτων καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνωημάτων<sup>g</sup>, ἦν προσδεξάμενος εἰς τὸ ἅγιον καὶ ὑπερουράνιον καὶ νοερόν σου θυσιαστήριον εἰς ὁσμὴν εὐωδίας<sup>h</sup>, ἀντικατάπεμψον ἡμῖν τὴν χάριν τοῦ ἁγίου σου πνεύματος. Ἐπίβλεψον ἐφ' ἡμᾶς, ὁ θεός, καὶ ἔφιδε ἐπὶ τὴν λατρείαν ἡμῶν ταύτην καὶ πρόσδεξαι αὐτήν |<sup>10r</sup> ὡς προσεδέξω Ἄβελ τὰ δῶρα<sup>i</sup>, Νῶε τὰς θυσίας, Ἀβραὰμ τὰς ὀλοκαρπώσεις<sup>j</sup>, Μωσέως καὶ Ἀαρὼν τὰς ἱερωσύνας, Σαμουὴλ τὰς εἰρηνικάς<sup>k</sup>· ὡς προσεδέξω ἐκ τῶν ἁγίων σου ἀποστόλων τὴν ἀληθινὴν ταύτην λατρείαν, οὕτως καὶ ἐκ τῶν χειρῶν ἡμῶν τῶν ἀμαρτωλῶν πρόσδεξαι τὰ δῶρα ταῦτα ἐν τῇ χρηστότητί σου, Κύριε<sup>l</sup>, ἵνα καταξιωθέντες λειτουργεῖν ἀμέμπτως τῷ ἁγίῳ σου θυσιαστηρίῳ, εὐρωμεν τὸν μισθὸν τῶν πιστῶν καὶ φρο- |<sup>10v</sup> -νίμων οἰκονόμων<sup>m</sup> ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἀνταποδόσεώς<sup>n</sup> σου τῆς δικαίας. Ἐκφά(νησις)· Διὰ τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ μεθ' οὗ εὐλογητὸς εἶ σὺν τῷ παναγίῳ καὶ ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου πνεύματι.

3) *Καὶ μετὰ τὸ Ἀμήν, ὁ ἱερεύς·* Εἰρήνη πᾶσιν.

4) *Ὁ λαός·* Καὶ τῷ πνεύματί σου.

5) *Ὁ διάκονος·* Ἀγαπήσωμεν ἀλλήλους<sup>o</sup>.

6) *Καὶ μετὰ τὸ δοθῆναι τὴν ἀγάπην λέγει ὁ διάκονος·* Τὰς θύρας, τὰς θύρας· πρόσχωμεν.

7) *Ὁ λαὸς τὸ Πιστεύω.*

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>1Tim 1,12; 2Cor 4,1 <sup>c</sup>Lc 4,14; Rom 15,13 <sup>d</sup>2Cor 3,6 <sup>e</sup>2Esdr 23,22; Pss 5,8; 68,14 <sup>f</sup>cfr. Rom 12,1 <sup>g</sup>Hebr 9,7 <sup>h</sup>Eph 5,2; Philip 4,18 <sup>i</sup>cfr. Gen 4,4 <sup>j</sup>cfr. Gen 22,13 <sup>k</sup>cfr. 1Regn 11,15 <sup>l</sup>Ps 118, 68 <sup>m</sup>Lc 12,42 <sup>n</sup>Os 9,7 <sup>o</sup>cfr. 1Pet 1,22

= BUN.ANA 211-212; SWA 79; LEW 319-320; STR.BAR 13; ARR.EUC 544-545

+ GOAR 140; KRA 247-250; BEI 61; ORL 146-152; TRE.LIT 171; STR.MIS 99; MORA 13-14; PAS 287; THI 13; PAR.G04 15; ARR.EUC 475-476; ROM 85-86; PAP 59-60; ZER 83-84

14. 1) *Καὶ μετὰ τὸ Πιστεύω λέγει ὁ διάκονος·* Στῶμεν καλῶς.

2) *Ὁ ἱερεύς·* Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς καὶ ἡ κοινωνία τοῦ ἁγίου πνεύματος εἶ<η> μετὰ πάντων ὑμῶν<sup>a</sup>.

3) *Ὁ λαός·* Καὶ μετὰ τοῦ πνεύματός σου<sup>b</sup>.

4) |<sup>11r</sup> *Ὁ ἱερεύς·* Ἄνω σχῶμεν τὰς καρδίας.

5) *Ὁ λαός·* Ἐχομεν πρὸς τὸν Κύριον.

6) *Ὁ ἱερεύς·* Εὐχαριστήσωμεν τῷ Κυρίῳ<sup>c</sup>.

7) *Ὁ λαός·* Ἄξιον καὶ δίκαιον.

8) *Καὶ ὁ ἱερεύς ἀπάρχεται τῆς ἁγίας ἀναφορᾶς·*

9) Ὁ ὢν, δέσποτα, Κύριε<sup>d</sup> θεέ, πατὴρ παντοκράτωρ, προσκυνητέ, ἄξιον ὡς ἀληθῶς καὶ δίκαιον καὶ πρέπον τῇ μεγαλοπρεπείᾳ τῆς ἀγιωσύνης σου<sup>e</sup> σὲ αἰνεῖν, σὲ ὑμνεῖν, σὲ εὐλογεῖν, σὲ προσκυνεῖν, σοὶ εὐχαριστεῖν, σὲ δοξάζειν τὸν μόνον ὄντως ὄντα θεόν, καὶ σοὶ προσφέρειν ἐν καρδίᾳ συντετριμμένη καὶ πνεύματι ταπεινώσεως<sup>f</sup> τὴν λογικὴν ταύτην λατρείαν<sup>g</sup> ἡμῶν, |<sup>11v</sup> ὅτι σὺ εἶ ὁ χαρισάμενος ἡμῖν τὴν ἐπίγνωσιν τῆς σῆς ἀληθείας<sup>h</sup>. Καὶ τίς ἱκανὸς λαλῆσαι τὰς δυναστείας σου, ἀκουστάς ποιῆσαι πάσας τὰς αἰνέσεις σου<sup>i</sup> ἢ διηγῆσασθαι πάντα τὰ θαυμάσιά<sup>j</sup> σου ἐν παντὶ καιρῷ; δέσποτα, δέσποτα τῶν ἀπάντων<sup>k</sup>, Κύριε οὐρανοῦ καὶ γῆς<sup>l</sup> καὶ πάσης κτίσεως<sup>m</sup> ὀρωμένης τε καὶ οὐχ ὀρωμένης, ὁ καθήμενος ἐπὶ θρόνου δόξης καὶ ἐπιβλέπων ἀβύσσους<sup>n</sup>, ἄναρχε, ἀόρατε, ἀκατάληπτε, ἀπερίγραπτε<sup>1</sup>, ἀναλλοίωτε, ὁ πατὴρ τοῦ |<sup>12r</sup> Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ<sup>o</sup> τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος τῆς ἐλπίδος ἡμῶν<sup>p</sup>· ὅς ἐστιν εἰκὼν τῆς σῆς ἀγαθότητος<sup>q</sup>, σφραγὶς ἰσότυπος, ἐν ἑαυτῷ δεικνὺς σὲ τὸν πατέρα<sup>r</sup>, λόγος ζῶν, θεὸς ἀληθινός<sup>s</sup>, ἡ πρὸ αἰῶνων σοφία, ζωή<sup>t</sup>, ἁγιασμός, δύναμις, τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν<sup>u</sup>, παρ' οὗ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐξεφάνη, τὸ τῆς ἀληθείας πνεῦμα<sup>v</sup>, τὸ τῆς υἰοθεσίας<sup>w</sup> χάρισμα, ὁ ἀρραβὼν τῆς μελλούσης κληρονομίας<sup>x</sup>, ἡ ἀπαρχὴ τῶν αἰώνιων ἀγαθῶν, ἡ ζωοποιὸς |<sup>12v</sup> δύναμις, ἡ πηγὴ τοῦ ἁγιασμοῦ, παρ' οὗ πᾶσα κτίσις λογικὴ τε καὶ νοερὰ δυναμουμένη, σοὶ λατρεύει καὶ σοὶ τὴν αἴδιον ἀναπέμπει δοξολογίαν, ὅτι τὰ σύμπαντα δοῦλα σά<sup>y</sup>. Σὲ γὰρ αἰνοῦσιν ἄγγελοι, ἀρχάγγελοι, θρόνοι, κυριότητες, ἀρχαί, ἐξου-

<sup>1</sup> Cod. ἀπεριγρῆται.

σίαι<sup>z</sup>, δυνάμεις, καὶ τὰ πολυόμματα<sup>1aa</sup> Χερουβεὶμ, σοὶ παρίστανται κύκλω τὰ Σεραφεὶμ, ἔξ πτέρυγες τῷ ἐνὶ καὶ ἔξ πτέρυγες τῷ ἐνὶ· καὶ ταῖς μὲν δυσὶ κατακαλύπτουσιν τὰ πρόσωπα ἐαυτῶν καὶ ταῖς <sup>13r</sup>δυσὶ τοὺς πόδας καὶ ταῖς δυσὶ πετόμενα, κέκραγεν ἕτερον πρὸς τὸ ἕτερον<sup>bb</sup> ἀκαταπαύστοις στόμασιν, ἀσιγήτοις θεολογίαις. Ἐκφῶ(νησις): Τὸν ἐπινίκιον ὕμνον ἄδοντα, βοῶντα, κεκραγότα καὶ λέγοντα:

10) Ὁ λαός: Ἄγιος.

<sup>a</sup>2Cor 13,13 <sup>b</sup>2Tim 4,22 <sup>c</sup>cf. Jdt 8,25 <sup>d</sup>cf. Jer 1,6 <sup>e</sup>cf. Ps 144,5 <sup>f</sup>Ps 50,19; Dan 3,39 <sup>g</sup>Rom 12,1 <sup>h</sup>cf. 1Tim 2,4; Hebr 10,26 et a. <sup>i</sup>Ps 105,2 <sup>j</sup>Ps 25,7 <sup>k</sup>cf. Job 5,8; Sap 8,3 <sup>l</sup>Mt 11,25 <sup>m</sup>3Mac 2,2 <sup>n</sup>Dan 3,54-55 <sup>o</sup>2Cor 1,3 <sup>p</sup>1Tim 1,1; Tit 2,13 <sup>q</sup>Sap 7,26 <sup>r</sup>cf. Io 14,8 <sup>s</sup>1Io 5,20 <sup>t</sup>cf. Io 14,6 <sup>u</sup>Io 1,9 <sup>v</sup>Io 14,17 <sup>w</sup>Rom 8,15 <sup>x</sup>Eph 1,14 <sup>y</sup>Ps 118,91 <sup>z</sup>Col 1,16 <sup>aa</sup>cf. Ez 10,12 <sup>bb</sup>Is 6,2-3

= BUN.ANA 215-217; SWA 79-80; LEW 321-323; ENG 3-11; STR.BAR 14-15; ARR.EUC 546-548 + GOAR 141; KRA 251-254; BEI 63-64; ORL 166-172; TRE.LIT 173-179; STR.MIS 101-103; MO-RA 15-16; PAS 289; THI 14; PAR.G04 16; ARR.EUC 477-479; ROM 87-88; PAP 61; ZER 85-86

15. 1) Ὁ ἱερεὺς μυστικῶς λέγει:

2) Μετὰ τούτων τῶν μακαρίων δυνάμεων, δέσποτα φιλάνθρωπε, καὶ ἡμεῖς οἱ ἁμαρτωλοὶ βοῶμεν καὶ λέγομεν· ἅγιος εἶ ὡς ἀληθῶς καὶ παν-ἅγιος, καὶ οὐκ ἔστιν μέτρον τῆς μεγαλοπρέπειας τῆς ἀγιωσύνης σου<sup>a</sup>, καὶ ὅσιος ἐν πᾶσιν τοῖς ἔρ- <sup>13v</sup>-γοῖς σου, ὅτι ἐν δικαιοσύνῃ καὶ κρίσει ἀληθινῇ<sup>b</sup> πάντα ἐπήγαγες ἡμῖν· πλάσας γὰρ τὸν ἄνθρωπον, χοῦν λαβὼν ἀπὸ τῆς γῆς<sup>c</sup>, καὶ εἰκόνι τῆ σῆ<sup>d</sup>, ὁ θεός, τιμήσας αὐτόν, τέθηκας αὐτόν ἐν παραδείσῳ τῆς τρυφῆς<sup>e</sup>, ἀθανασίαν ζωῆς καὶ ἀπόλαυσιν αἰωνίων ἀγαθῶν ἐν τῇ τηρήσει τῶν ἐντολῶν σου ἐπαγγειλάμενος αὐτῷ· ἀλλὰ παρακούσαντα<sup>2</sup> σοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ<sup>f</sup> τοῦ κτίσαντος αὐτόν καὶ τῇ ἀπάτῃ τοῦ ὄφεως ὑπαχθέντα<sup>g</sup>, νεκρωθέντα τὸ αὐτόν τοῖς <sup>14r</sup>οικείοις αὐτοῦ παραπτώμασιν, ἐξώρισας αὐτόν ἐν τῇ δικαιοκρισίᾳ σου, ὁ θεός, ἐκ τοῦ παραδείσου εἰς τὸν κόσμον τοῦτον<sup>h</sup>, καὶ ἀπέστρεψας αὐτόν εἰς τὴν γῆν ἐξ ἧς ἐλήφθη<sup>i</sup>, οἰκονομῶν αὐτῷ τὴν ἐκ παλιγγενεσίας σωτηρίαν τὴν ἐν αὐτῷ τῷ Χριστῷ σου. Οὐ γὰρ ἀπεστράφης τὸ πλάσμα σου εἰς τέλος<sup>j</sup>, ὃ ἐποίησας, ἀγαθέ, οὐδὲ ἐπελάθου ἔργων χειρῶν σου<sup>k</sup>, ἀλλ' ἐπεσκέψω πολυτρόπως διὰ σπλάχνα ἐλέους σου<sup>l</sup>· προφῆτας

<sup>1</sup> Cod. πολλομοματα.

<sup>2</sup> Cod. παρακουσαντος.

ἐξαπέστειλας, |<sup>14v</sup> ἐποίησας δυνάμεις διὰ τῶν ἀγίων σου τῶν καθ' ἐκάστην γενεὰν καὶ γενεὰν εὐαρεστησάντων σοι· ἐλάλησας ἡμῖν διὰ στόματος τῶν δούλων σου τῶν προφητῶν<sup>m</sup>, προκαταγγέλλων ἡμῖν τὴν μέλλουσαν ἔσσεσθαι σωτηρίαν· νόμον ἔδωκας εἰς βοήθειαν<sup>n</sup>· ἀγγέλους ἐπέστησας φύλακας. Ὅτε δὲ ἦλθεν τὸ πλήρωμα τῶν καιρῶν<sup>o</sup>, ἐλάλησας ἡμῖν ἐν αὐτῷ τῷ υἱῷ σου, δι' οὗ καὶ τοὺς αἰῶνας ἐποίησας· ὃς ὢν ἀπαύγασμα<sup>1</sup> τῆς δόξης καὶ χαρακτήρ τῆς ὑπο- |<sup>15r</sup> -στάσεώς σου, φέρων τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ<sup>p</sup>, οὐχ ἀρπαγμὸν ἠγήσατο τὸ εἶναι ἴσα σοὶ τῷ θεῷ<sup>q</sup> καὶ πατρί, ἀλλὰ θεὸς ὢν προαιώνιος, ἐπὶ τῆς γῆς ὤφθη καὶ τοῖς ἀνθρώποις συνανεστράφη<sup>r</sup>, καὶ ἐκ παρθένου ἀγίας σαρκωθείς, ἐκένωσεν ἑαυτὸν μορφὴν δούλου λαβών<sup>s</sup>, σύνμορφος γενόμενος τῷ σώματι τῆς ταπεινώσεως ἡμῶν, ἵνα καὶ ἡμᾶς συμμόρφους ποιήσει τῆς εἰκόνης τῆς δόξης αὐτοῦ<sup>t</sup>. Ἐπειδὴ γὰρ δι' ἀνθρώπου ἡ ἀμαρτία εἰσῆλθεν εἰς τὸν |<sup>15v</sup> κόσμον καὶ διὰ τῆς ἀμαρτίας ὁ θάνατος<sup>u</sup>, ἠυδόκησεν ὁ μονογενὴς σου υἱός, ὁ ὢν ἐν τοῖς κόλποις σοῦ τοῦ θεοῦ καὶ πατρός<sup>v</sup>, γενόμενος ἐκ γυναικὸς τῆς ἀγίας θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, γενόμενος ὑπὸ νόμον<sup>w</sup> κατακρίναι τὴν ἀμαρτίαν ἐν τῇ σαρκὶ<sup>x</sup> αὐτοῦ, ἵνα οἱ ἐν τῷ Ἀδὰμ ἀποθνήσκοντες ζωοποιηθῶσιν ἐν αὐτῷ τῷ Χριστῷ<sup>y</sup> σου· καὶ ἐνπολιτευσάμενος τῷ κόσμῳ τούτῳ, δούς προστάγματα σωτηρίας, ἀποστήσας ἡμᾶς τῆς πλάνης τῶν εἰδώλων, |<sup>16r</sup> προσήγαγεν ἡμᾶς τῇ ἐπιγνώσει σοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ<sup>z</sup> καὶ πατρός, κτησάμενος ἡμᾶς ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον<sup>aa</sup>, βασιλείον ιεράτευμα, ἔθνος ἅγιον<sup>bb</sup>· καὶ καθάρισας ἡμᾶς ἐν ὕδατι<sup>cc</sup> καὶ ἀγιασας τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ<sup>dd</sup>, ἔδωκεν ἑαυτὸν ἀντάλλαγμα τῷ θανάτῳ, ἐν ᾧ κατειχόμεθα πεπραμένοι ὑπὸ τῆς ἀμαρτίας<sup>ee</sup>· καὶ κατελθὼν διὰ τοῦ σταυροῦ εἰς τὸν ἄδην, ἵνα πληρώσει ἑαυτῷ τὰ πάντα<sup>ff</sup>, ἔλυσεν τὰς ὠδῖνας τοῦ θανάτου<sup>gg</sup>, καὶ ἀναστὰς τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ<sup>hh</sup> καὶ |<sup>16v</sup> ὁδοποιήσας πάση σαρκὶ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν, καθότι οὐκ ἦν δυνατὸν κρατεῖσθαι<sup>ii</sup> ὑπὸ τῆς φθορᾶς τὸν ἀρχιγῶν τῆς ζωῆς<sup>jj</sup>, ἐγένετο ἀπαρχὴ τῶν κεκοιμημένων<sup>kk</sup>, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα ἡ αὐτὸς τὰ πάντα ἐν πᾶσιν πρωτευῶν<sup>ll</sup>· καὶ ἀνελθὼν εἰς τοὺς οὐρανοὺς ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς μεγαλοσύνης ἐν ὑψηλοῖς<sup>mm</sup>· ὃς καὶ ἤξει ἀποδοῦναι ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ<sup>nn</sup>· κατέλιπεν δὲ ἡμῖν ὑπομνήματα τοῦ σωτηρίου αὐτοῦ πάθους ταῦτα, ἃ προτεθείκαμεν [...]

<sup>1</sup> Cod. ἀπαυασμα.

ГРЕЧЕСКИЙ ТЕКСТ

<sup>a</sup>Ps 144,5 <sup>b</sup>Dan 3,31 <sup>c</sup>Gen 2,7 <sup>d</sup>cf. Gen 1,26,27 <sup>e</sup>Gen 3,23 <sup>f</sup>IJo 5,20 <sup>g</sup>cf. Gen 3,1-4 <sup>h</sup>cf. Gen 3,23-24 <sup>i</sup>Gen 3,19,23 <sup>j</sup>cf. Dan 3,34 <sup>k</sup>Ps 137,8 <sup>l</sup>Lc 1,78 <sup>m</sup>Lc 1,70; Act 3,18 <sup>n</sup>Is 8,20 <sup>o</sup>Gal 4,4 <sup>p</sup>Hebr 1,2-3 <sup>q</sup>Philip 2,6 <sup>r</sup>Bar 3,38 <sup>s</sup>Philip 2,7 <sup>t</sup>Philip 3,21; Rom 8,29 <sup>u</sup>Rom 5,12 <sup>v</sup>Io 1,18 <sup>w</sup>Gal 4,4 <sup>x</sup>Rom 8,3 <sup>y</sup>1Cor 15,22 <sup>z</sup>Col 1,10; Io 17,3 <sup>aa</sup>Tit 2,14 <sup>bb</sup>1Petr 2,9 <sup>cc</sup>Eph 5,26 <sup>dd</sup>Rom 15,16 <sup>ee</sup>Rom 7,6,14 <sup>ff</sup>Eph 4,10 <sup>gg</sup>Act 2,24 <sup>hh</sup>1Cor 15,4 <sup>ii</sup>Act 2,24 <sup>jj</sup>Act 3,15 <sup>kk</sup>1Cor 15,20 <sup>ll</sup>Col 1,18 <sup>mmm</sup>Hebr 1,3 <sup>nn</sup>Rom 2,6

= BUN.ANA 217-221; SWA 80-81; LEW 324-327; ENG 11-25; STR.BAR 16; ARR.EUC 548-551

+ GOAR 142-143; KRA 254-259; BEI 64-66; ORL 176-190; TRE.LIT 179-181; STR.MIS 103-105; MORA 16-18; PAS 290; THI 15; PAR.G04 17; ARR.EUC 479-482; ROM 89-91; PAP 62-63; ZER 86-88

**16. 1)** |<sup>17r</sup> [.....ὀρθοτο]μούντων τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας<sup>a</sup>. Μνήσθητι, Κύριε, κατὰ τὸ πλήθος τῶν οἰκτιρμῶν σου<sup>b</sup>, καὶ τῆς ἐμῆς ἀναξιότητος: συνχώρησόν μοι πᾶν πλημμέλημα ἐκούσιον τὲ καὶ ἀκούσιον, καὶ μὴ διὰ τὰς ἐμὰς ἀμαρτίας κωλύσης τὴν χάριν τοῦ ἀγίου σου πνεύματος ἀπὸ τῶν προκειμένων δώρων. Μνήσθητι, Κύριε, τοῦ πρεσβυτερίου, τῆς ἐν Χριστῷ διακονίας καὶ παντὸς ἱερατικοῦ τάγματος, καὶ μηδένα ἡμῶν κατασχύνης τῶν κυκλούντων τὸ ἅγιόν σου θυσιαστήριον<sup>c</sup>. |<sup>17v</sup> Ἐπίσκεψαι ἡμᾶς ἐν τῇ χρηστότητί σου<sup>d</sup>, Κύριε· ἐπιφάνηθι ἡμῖν τοῖς πλουσίοις σου οἰκτιρμοῖς, εὐκράτους καὶ ἐπωφελεῖς τοὺς ἀέρας ἡμῖν χάρισαι· ὄμβρους εἰρηνικοὺς τῇ γῇ πρὸς καρποφορίαν δώρησαι· εὐλόγησον τὸν στέφανον τοῦ ἐνιαυτοῦ τῆς χρηστότητός σου<sup>e</sup>, Κύριε· παῦσον τὰ σχίσματα τῶν ἐκκλησιῶν· σβέσον τὰ φρυάγματα τῶν ἐθνῶν<sup>f</sup>. τὰς τῶν αἰρέσεων ἐπαναστάσεις ταχέως κατάλυσον ἐν τῇ δυνάμει τοῦ ἀγίου σου πνεύματος<sup>g</sup>: πάντας ἡμᾶς πρόσδεξαι εἰς τὴν βασιλείαν σου υἱοὺς |<sup>18r</sup> φωτὸς καὶ υἱοὺς ἡμέρας<sup>h</sup>, ἀναδείξας ἡμῖν τὴν σὴν εἰρήνην, καὶ τὴν σὴν ἀγάπην χάρισαι ἡμῖν, Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>i</sup>, πάντα γὰρ ἀπέδωκας ἡμῖν<sup>j</sup>. Ἐκφώ(νησις): Καὶ δὸς ἡμῖν ἐν ἐνὶ στόματι καὶ μιᾷ καρδίᾳ δοξάζειν<sup>k</sup> καὶ ἀνυμνεῖν τὸ πάντιμον καὶ μεγαλοπρεπὲς ὄνομά σου τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἀγίου πνεύματος, νῦν.

2) Ὁ λαός· Ἀμήν.

<sup>a</sup>2Tim 2,15 <sup>b</sup>Ps 50,3 <sup>c</sup>cf. Ps 25,6 <sup>d</sup>Ps 105,4-5 <sup>e</sup>Ps 64,12 <sup>f</sup>cf. Ps 2,1 <sup>g</sup>Lc 4,14; Rom 15,13 <sup>h</sup>1Thess 5,5 <sup>i</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>j</sup>Is 26,12 <sup>k</sup>Rom 15,6

= BUN.ANA 229-230; SWA 84-85; LEW 336-337; STR.BAR 17; ARR.EUC 556

+ GOAR 147; KRA 269-271; BEI 69-70; ORL 246-252; TRE.LIT 187-188; STR.MIS 111-112; MORA 23-24; JAC.POR 1; PAS 295; THI 19; PAR.G04 22; ARR.EUC 489-490; ROM 98-99; PAP 67; ZER 93

17. 1) *Ὁ ἱερεὺς· Καὶ ἔσται τὰ ἔλεη τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ<sup>a</sup> μετὰ πάντων ὑμῶν.*

2) *Ὁ λαός· Καὶ μετὰ τοῦ πνεύματός σου<sup>b</sup>.*

3) *Καὶ τοῦ διακόνου ποιούντος τὴν μέσην εὐχήν, ἐπεύχεται ὁ ἱερεὺς·*

4) *Ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ θεὸς τοῦ σώζειν<sup>c</sup>, σὺ ἡμᾶς διδάξον εὐχαριστεῖν σοὶ ἀξίως τῶν εὐερ- |<sup>18v</sup> -γεσιῶν σου, ὧν ἐποίησας<sup>d</sup> καὶ ποιεῖς μεθ' ἡμῶν· σὺ εἶ ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ προσδεξάμενος τὰ δῶρα ταῦτα, καθάρισον ἡμᾶς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος καὶ δίδαξον ἡμᾶς ἐπιτελεῖν ἀγιωσύνην ἐν φόβῳ<sup>e</sup> σου, ἵνα ἐν καθαρῷ τῷ μαρτυρίῳ τῆς συνειδήσεως ἡμῶν<sup>f</sup> ὑποδεχόμενοι τὴν μερίδα τῶν ἀγιασμάτων σου, ἐνωθώμεν τῷ ἀγίῳ σώματι καὶ αἵματι τοῦ Χριστοῦ σου, καὶ ὑποδεξάμενοι αὐτὰ ἀξίως, σχῶμεν τὸν Χριστὸν κατοικοῦντα |<sup>19r</sup> ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν<sup>g</sup> καὶ γενώμεθα ναὸς τοῦ ἀγίου σου πνεύματος<sup>h</sup>. Naί, ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>i</sup>, καὶ μηδένα ἡμῶν ἔνοχον ποιήσης τῶν φρικτῶν σου τούτων καὶ ἐπουρανίων μυστηρίων<sup>j</sup>, μὴ δὲ ἀσθενῆ ψυχῇ καὶ σώματι ἐκ τοῦ ἀναξίως αὐτῶν μεταλαμβάνειν<sup>k</sup>, ἀλλὰ δὸς ἡμῖν μέχρι τῆς ἐσχάτης ἡμῶν ἀναπνοῆς ἀξίως ὑποδέχεσθαι τὴν ἐλπίδα τῶν ἀγιασμάτων σου εἰς ἐφόδιον ζωῆς αἰωνίου, εἰς ἀπολογίαν εὐπρόσδεκτον τὴν ἐπὶ τοῦ φοβεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ σου<sup>l</sup>, |<sup>19v</sup> ὅπως ἂν καὶ ἡμεῖς, μετὰ πάντων τῶν ἀγίων τῶν ἀπ' αἰώνων<sup>m</sup> σοὶ εὐαρεστησάντων, γενώμεθα μέτοχοι τῶν αἰωνίων σου ἀγαθῶν ὧν ἠτοίμασας τοῖς ἀγαπῶσιν σε<sup>n</sup>, Κύριε. Ἐκφῶ- (νησις)· Καὶ καταξίωσον ἡμᾶς, δέσποτα, μετὰ παρρησίας<sup>o</sup> ἀκατακρίτως τολμᾶν ἐπικαλεῖσθαι σὲ τὸν ἐπουράνιον θεὸν πατέρα καὶ λέγειν·*

5) *Ὁ λαὸς τὸ Πάτερ ἡμῶν.*

6) *Ὁ ἱερεὺς ἐκφῶ(νεῖ)· Ὅτι σοῦ ἔστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα<sup>p</sup> τοῦ πατρός.*

<sup>a</sup>cf. Tit 2,13 <sup>b</sup>2Tim 4,22 <sup>c</sup>Ps 67,21 <sup>d</sup>Tob 12,6 <sup>e</sup>2Cor 7,1 <sup>f</sup>2Cor 1,12 <sup>g</sup>Eph 3,17 <sup>h</sup>1Cor 6,19 <sup>i</sup>cf. Ap 16,7 <sup>j</sup>cf. 1Cor 11,27 <sup>k</sup>cf. 1Cor 11,27.30 <sup>l</sup>2Cor 5,10 <sup>m</sup>Lc 1,70 <sup>n</sup>1Cor 2,9 <sup>o</sup>cf. Act 2,29; Hebr 4,16 <sup>p</sup>Mt 6,13

= BUN.ANA 231-232; SWA 85; LEW 338-339; STR.BAR 18; ARR.EUC 557-558

+ GOAR 147-148; KRA 271-273; BEI 70-71; ORL 258-262; TRE.LIT 189-190; STR.MIS 113; MORA 24-25; JAC.POR 2; PAS 297; THI 20; PAR.G04 23; ARR.EUC 490-491; ROM 100; PAP 67-68; ZER 94

18. 1) *Καὶ μετὰ τὸ Ἀμήν, λέγει ὁ ἱερεὺς·* Εἰρήνη πᾶσιν.

2) *Καὶ τοῦ διακόνου λέγοντος* Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν, *ἐπεύχεται ὁ ἱερεὺς·*

3) |<sup>20r</sup> Δέσποτα Κύριε, ὁ πατὴρ τῶν οἰκτιρμῶν καὶ θεὸς πάσης παρακλήσεως<sup>a</sup>, τοὺς ὑποκεκλικότας σοι τὰς ἑαυτῶν κεφαλὰς εὐλόγησον, ἀγίασον, φρουρήσον, ὀχύρωσον, ἐνδυνάμωσον, ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ<sup>b</sup> ἀπόστησον, παντὶ δὲ ἔργῳ ἀγαθῷ<sup>c</sup> σύναμνον, καὶ καταξίωσον ἀκατακρίτως μετασχεῖν τῶν ἀχράντων τούτων καὶ ζωοποιῶν σου μυστηρίων, εἰς ἄφεςιν ἁμαρτιῶν<sup>d</sup>, εἰς πνεύματος ἀγίου κοινωνίαν<sup>e</sup>. *Ἐκφώ(νησις)·* Χάριτι καὶ οἰκτιρμοῖς καὶ φιλανθρωπία τοῦ.

<sup>a</sup>2Cor 1,3 <sup>b</sup>2Tim 4,18 <sup>c</sup>Col 1,10 <sup>d</sup>Mt 26,28 <sup>e</sup>cf. 2Cor 13,13

= BUN.ANA 232-233; SWA 85-86; LEW 340-341; STR.BAR 18; ARR.EUC 558

+ GOAR 148; KRA 274-275; BEI 73; ORL 270-272; TRE.LIT 190; STR.MIS 115; MORA 25; JAC.POR 3; PAS 298; THI 21, 68\*; PAR.G04 24; ARR.EUC 492; ROM 101-102; PAP 68; ZER 95

19. 1) |<sup>20v</sup> *Εὐχὴ τῆς ὑπόσεως τοῦ ἄρτου.*

2) Πρόσχες, Κύριε<sup>a</sup> Ἰησοῦ Χριστέ ὁ θεὸς ἡμῶν, ἐξ ἀγίου κατοικητηρίου σου<sup>b</sup> καὶ ἐλθέ εἰς τὸ ἀγιάσαι ἡμᾶς<sup>c</sup>, ὁ ἄνω τῷ πατρὶ συνκαθεζόμενος<sup>1</sup> καὶ ὧδε ἡμῖν ἀοράτως παρών· καὶ καταξίωσον τῇ κραταιᾷ σου χειρὶ<sup>d</sup> μεταδοῦναι ἡμῖν, καὶ δι' ἡμῶν παντὶ τῷ λαῷ σου.

3) *Καὶ μετὰ τὸ εἰπεῖν τὸν διάκονον* Πρόσχωμεν, ὁ ἱερεὺς ὑποῖ τὸν ἅγιον ἄρτον καὶ λέγει· Τὰ ἅγια τοῖς ἀγίοις.

4) *Καὶ μετὰ τὸ εἰπεῖν τὸν λαὸν τὸ* Εἷς ἅγιος, *λαμβάνει ἐκ τοῦ ἀγίου σώματος μερίδας καὶ βάλλει εἰς τὰ ἅγια ποτήρια καὶ λέγει·* Εἰς πλήρωμα |<sup>21r</sup> πνεύματος ἀγίου.

<sup>a</sup>Dan 9,19 (Theod.) <sup>b</sup>cf. 2Par 30,27; 3Regn 8,39 <sup>c</sup>cf. Ps 79,3 <sup>d</sup>Deut 9,26

= BUN.ANA 233; SWA 86; LEW 341; STR.BAR 20; ARR.EUC 559

<sup>1</sup> Cod. συνσυνκαθεζόμενος.

+ GOAR 65, 148; SWA 136, 168; KRA 275-276; BEI 30, 73; ORL 272-274; TRE.LIT 129; STR.MIS 115; MORA 25; JAC.POR 4; THI 22; PAR.G04 25; ARR.EUC 493; ROM 70, 102; PAP 68-69, 49; ZER 69, 95 (cfr. n° 40)

**20. 1) Καὶ μετὰ τὸ πάντα μεταλαβεῖν, λέγοντος τοῦ διάκονος τὴν εὐ-  
χὴν, ἐπεύχεται ὁ ἱερεὺς·**

2) Εὐχαριστοῦμέν σοι, Κύριε ὁ θεὸς<sup>a</sup> ἡμῶν, ἐπὶ τῇ μεταλήψει τῶν ἀγί-  
ων, ἀχράντων, ἀθανάτων καὶ ἐπουρανίων σου μυστηρίων, ὧν ἔδωκας  
ἡμῖν ἐπὶ εὐεργεσίᾳ καὶ ἀγιασμῷ καὶ ἰάσει τῶν ψυχῶν ἡμῶν καὶ τῶν  
σωμάτων· αὐτός, δέσποτα τῶν ἀπάντων<sup>b</sup>, δὸς γενέσθαι ἡμῖν τὴν κοινω-  
νίαν τοῦ ἀγίου σώματος καὶ αἵματος τοῦ Χριστοῦ σου<sup>c</sup> εἰς πίστιν ἀκα-  
ταίσχυντον, εἰς ἀγάπην |<sup>21v</sup> ἀνυπόκριτον<sup>d</sup>, εἰς πλησμονὴν σοφίας<sup>e</sup>, εἰς  
ἴασιν ψυχῆς καὶ σώματος, εἰς ἀποτροπὴν παντὸς ἐναντίου, εἰς περι-  
ποίησιν τῶν ἐντολῶν σου, εἰς ἀπολογία ἐυπρόσδεκτον τὴν ἐπὶ τοῦ φο-  
βεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ σου<sup>f</sup>. Ἐκφά(νησις)· Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἀγιασμὸς  
ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἀγίῳ  
πνεύματι, νῦν καὶ αἰί.

<sup>a</sup>Ap 11,17 <sup>b</sup>cfr. Job 5,8; Sap 8,3 <sup>c</sup>cfr. 1Cor 10,16 <sup>d</sup>Rom 12,9 <sup>e</sup>Sir 1,16 <sup>f</sup>2Cor 5,10

= BUN.ANA 234-235; SWA 86; LEW 342-343; STR.BAR 21; ARR.EUC 559-560

+ GOAR 148-149; KRA 276-278; BEI 75; ORL 298-300; TRE.LIT 192; STR.MIS 115-117; MORA 26; JAC.POR 5; PAS 300; THI 23, 69\*; PAR.G04 26; ARR.EUC 494; ROM 102-103; PAP 69; ZER 96

**21. 1) Ὁ διάκονος· Ἐν εἰρήνῃ προέλθ(ωμεν).**

2) *Εὐχὴ ἐπιστάμβωνος.*

3) Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, σῶσον τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρο-  
νομίαν σου<sup>b</sup>, τὸ πλή- |<sup>22r</sup> -ρωμα τῆς ἐκκλησίας σου ἐν εἰρήνῃ διαφύ-  
λαξον, ἀγίασον τοὺς ἀγαπῶντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου<sup>c</sup>· σὺ  
αὐτοὺς ἀντιδόξασον τῇ θεϊκῇ σου δυνάμει, καὶ μὴ ἐγκαταλίπης ἡμᾶς<sup>d</sup>,  
ὁ θεός, τοὺς ἐλπίζοντας ἐπὶ σοί<sup>e</sup>· εἰρήνην τῷ κόσμῳ σου δώρησαι, ταῖς  
ἐκκλησίαις σου, τοῖς ἱερεῦσι, τοῖς βασιλεῦσιν ἡμῶν καὶ παντὶ τῷ λαῷ  
σου. Ὅτι ἅγιος ὁ ναός σου, θαυμαστός ἐν δικαιοσύνη<sup>f</sup>, καὶ σοὶ τὴν δό-  
ξαν ἀναπέμπομεν τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἀγίῳ πνεύματι νῦν καὶ  
αἰί καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν<sup>g</sup>.

ГРЕЧЕСКИЙ ТЕКСТ

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>Ps 27,9 <sup>c</sup>Ps 25,8 <sup>d</sup>cf. Ps 26,9 <sup>e</sup>cf. Ps 16,7 <sup>f</sup>Ps 64,5d <sup>g</sup>4Mac 18,24

= BUN.ANA 235; SWA 86; LEW 343-344; STR.BAR 22; ARR.EUC 560

+ GOAR 68, 149; SWA 142, 170; KRA 278-279; BEI 34, 76-77; ORL 304-306; TRE.LIT 154; STR.MIS 117; MORA 26; JAC.MES 1.29,2; PAS (35); THI 24, 41; ARR.EUC 511-512; ARR.EUC 528; ROM 76, 103-104; PAP 52, 69-70; ZER 73, 96-97

22. 1) |<sup>22v</sup> *Εὐχή τοῦ σκευοφυλακίου.*

**ιδ'** 2) Ἦνυσται καὶ τετέλεσται, ὅσον εἰς τὴν ἡμετέραν δύναμιν, πάντα ἄπερ ἔθου ἡμῖν τὰ τῆς ἀφθαρσίας μυστήρια· ἠύραμεν τοῦ θανάτου σου τὴν μνήμην, ἴδαμεν τῆς ἀναστάσεώς σου τὸν τύπον, ἐνεπλήσθημεν τῆς ἀκενώτου σου τρυφῆς, ἀπηλάυσαμεν τῆς ἀτελευτήτου σου ζωῆς ἧς καὶ ἐν τῷ μέλλοντι πάντας ἡμᾶς τυχεῖν καταξίωσον, Χριστὲ ὁ θεὸς ἡμῶν. Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα εὐχαριστεία σὺν τῷ ἀνάρχῳ σου πατρὶ καὶ τῷ παναγίῳ καὶ ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>4Mac 18,24

= BUN.ANA 235-236; SWA 86-87; LEW 344; STR.BAR 23; STR.HKT 397-399; ARR.EUC 561

+ GOAR 149; KRA 279-280; BEI 77; ORL 310-312; TRE.LIT 194; STR.MIS 117; MORA 27; JAC.POR 6; PAS 302; THI 71\*; PAR.G04 28; ARR.EUC 495-496, 497; ROM 104; PAP 70; ZER 97

«Литургия Иоанна Златоуста»

23. 1) |<sup>23r</sup> **ιε'** Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, ὁ προθεὶς ἑαυτὸν ἀμνὸν ἄμωμον<sup>b</sup> ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου ζωῆς<sup>c</sup>, ἔφιδε ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὸν ἄρτον τοῦτον καὶ ἐπὶ τὸ ποτήριον τοῦτο, καὶ ποιήσον αὐτὸ ἄχραντὸν σου σῶμα καὶ τίμιόν σου αἷμα εἰς μετάληψιν ψυχῶν καὶ σωμάτων. Ὅτι ἡγίασται καὶ δεδόξασται<sup>1</sup> τὸ πάντιμον καὶ μεγαλοπρεπές.

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>1Petr 1,19 <sup>c</sup>Io 6,51

= GOAR 83; BUN.ANA 201; SWA 88; LEW 309; STR.BAR 24; PAR.FRA 158-159; ARR.EUC 529, 563

+ ORL 384, MAN 105; COD 130, 137, 168, 169; MORA 28; JAC.POR 20; PAS 306; PAR.FRA 161-162, 162, 163, 164, 166-167; PAR.G04 30

---

<sup>1</sup> Cod. δεδόξα(σ)θ(αι).

**24. 1) *Εὐχὴ τῆς εἰσόδου.***

**ιζ' 2)** Εὐεργέτα καὶ τῆς κτίσεως πάσης δημιουργέ, πρόσδεξαι προσιοῦσαν |<sup>23v</sup> τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἐκάστου τὸ συμφέρον ἐκπλήρωσον<sup>a</sup>, καὶ ἄγαγε πάντας εἰς τελειότητα, καὶ ἀξίους ἡμᾶς ἀπέργασαι<sup>1</sup> τῆς βασιλείας σου. Χάριτι καὶ οἰκτιρμοῖς καὶ φιλανθρωπία τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ μεθ' οὗ εὐλογητὸς εἶ.

<sup>a</sup>cf. 1Cor 12,7

= GOAR 83; BUN.ANA 203; SWA 88; LEW 312; STR.BAR 25; JAC.EIS 36; FON.BYZ 73; ARR.EUC 529, 563

+ ORL 384; MORA 28; JAC.POR 22; PAS 5; PAR.G04 34

**25. 1) *Εὐχὴ τοῦ τρισαγίου.***

**ιζ' 2)** Ἄγιε ἁγίων ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ μόνος ἅγιος καὶ ἐν ἁγίοις ἀναπαύομενος<sup>a</sup>, ἅγιος ὑπάρχεις ὁ τὴν ἀνυπέρβλητον δόξαν ἐν αὐτῷ κεκτημένος. Ἄγιος ὁ θεός, ὁ λόγῳ τὰ πάντα συστησάμενος· ἅγιος ὁ θεός, ὃν τὰ τετράμορφα ζῶα ἀκα- |<sup>24r</sup>-ταπαύστῳ φωνῇ δοξάζουσιν<sup>b</sup>. ἅγιος ὁ θεός, ὁ ὑπὸ πλήθους ἁγίων ἀγγέλων καὶ ἀρχαγγέλων ἀορασίᾳ τρεμόντων προσκυνούμενος καὶ δοξολογούμενος· ἅγιος ὁ θεός ὁ τοῖς πολυόμμασιν Χερουβείμ<sup>c</sup> τῇ ἀσιγήτῳ φωνῇ, τῷ ἀκοιμήτῳ ὄμματι ἐπιβλέπων καὶ ἐπικλίνων τὸ οὖς σου· ἅγιος ὁ θεός, ὁ τοῖς ἐξαπτερυγίοις Σεραφεῖμ ἐποχούμενος, καὶ κροτούντων τὰς ἑαυτῶν πτέρυγας καὶ τὸν ἐπινίκιον ὕμνον ὑμνούντων, |<sup>24v</sup> τὸ Ἄγιος, ἅγιος, ἅγιος Κύριος Σαβαώθ<sup>d</sup> προσδεχόμενος. Ἄγιος γὰρ εἶ, ὁ θεός ἡμῶν, ὃν ἀρχαὶ καὶ ἐξουσίαι, κυριότητες<sup>e</sup> ἐν οὐρανῷ προσκυνοῦσιν, καὶ ἐπὶ γῆς ἄνθρωποι ἀνυμνοῦσιν καὶ σέβουσιν· αὐτός, φιλάνθρωπε, πρόσδεξαι καὶ ἐκ στόματος ἡμῶν τῶν ἁμαρτωλῶν τὸν τρισαγίον ὕμνον προσφερόμενον παρ' ἡμῶν καὶ παρὰ παντὸς τοῦ λαοῦ σου, καὶ κατάπεμψον ἡμῖν πλοῦσια τὰ ἐλέη καὶ τοὺς οἰκτιρμούς σου, πρεσβείαις τῆς ἁγίας θεοτόκου καὶ πάντων |<sup>25r</sup> τῶν ἁγίων τῶν ἀπ' αἰῶνός<sup>f</sup> σοι εὐαρεστησάντων. Ἐκφά(νησις)· Ὅτι ἅγιος εἶ, ὁ θεός ἡμῶν, καὶ ἐν ἁγίοις ἐπαναπαύη<sup>g</sup>, καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν.

<sup>a</sup>Is 57,15 <sup>b</sup>Ap 4,8 <sup>c</sup>cf. Ez 10,12 <sup>d</sup>Is 6,3 <sup>e</sup>Col 1,16 <sup>f</sup>cf. Lc 1,70 <sup>g</sup>cf. Is 57,15

<sup>1</sup> Cod. ἀπηργασε.

= GOAR 83; BUN.ANA 204-205; SWA 88; LEW 313-314; STR.BAR 26; FON.BYZ 73-74; ARR.EUC 529-530, 564-565

+ DMITR 686, VARIA 191; ORL 384-386; COD 131; MORA 28-29; JAC.POR 23; PAS 8, 320; PAR.PET 307; PAR.G04 35

**26. 1) *Εὐχὴ τῆς καθέδρας τοῦ θυσιαστηρίου.***

**ιη'** 2) Δέσποτα Κύριε ὁ θεὸς τῶν δυνάμεων<sup>a</sup>, σῶσον τὸν λαόν σου<sup>b</sup> καὶ εἰρήνευσον αὐτὸν τῇ δυνάμει τοῦ ἁγίου σου πνεύματος<sup>c</sup>, διὰ τοῦ τύπου τοῦ τιμίου σταυροῦ τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ μεθ' οὗ εὐλογητὸς εἶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν<sup>d</sup>.

<sup>a</sup>Ps 83,9 <sup>b</sup>Ps 27,9 <sup>c</sup>Rom 15,13 <sup>d</sup>Mac 18,24

= GOAR 83; BUN.ANA 205; SWA 89; LEW 314; STR.BAR 27; MORA 29; FON.BYZ 73; PAR.CAT 52; ARR.EUC 530-531, 565

+ GOAR 150; SWA 77; ARR.ORT 129; ROM 49; PAR.CAT 52-53 (cfr. n° 7.2)

**27. 1) *Εὐχὴ τῆς ἐκτενῆς.***

**ιθ'** 2) Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, τὴν ἐκτενὴν ταύτην ἵκεσίαν πρόσδεξαι παρὰ τῶν σῶν δούλων καὶ ἐλέησον |<sup>25v</sup> ἡμᾶς κατὰ τὸ πλῆθος τοῦ ἐλέους σου<sup>b</sup>, καὶ τοὺς οἰκτιρμούς σου κατὰπεμψον ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ πάντα τὸν λαόν σου τὸν ἀπεκδεχόμενον τὸ παρὰ σοῦ πλούσιον ἔλεος<sup>c</sup>. Ἐκφώ(νησις)· Ὅτι ἐλεήμων καὶ φιλόανθρωπος θεὸς ὑπάρχεις καὶ σοὶ τὴν δόξαν.

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>2Esdr 23,22; Pss 5,8; 68,14 <sup>c</sup>cfr. Eph 2,4

= BUN.ANA 206; SWA 89; LEW 314-315; STR.BAR 28; ARR.EUC 565

+ GOAR 56, 137; SWA 118-119; BEI 15, 56; TRE.LIT 59; STR.MIS 95; MORA 29; JAC.POR 24; JAC.MES 1.10; PAS 12; THI 8, 48; PAR.PET 307; PAR.G04 36; ROM 51; PAP 38, 57; ZER 54, 79 (cfr. n° 8.2)

**28. 1) *Εὐχὴ κατηχομένων πρὸ τῆς ἁγίας ἀναφορᾶς τοῦ Χρυσοστόμου.***

**κ'** 2) Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν<sup>a</sup>, ὁ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν καὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν<sup>b</sup>, ὁ τὴν σωτηρίαν τῷ γένει τῶν ἀνθρώπων ἐξαποστείλας τὸν μονογενῆ σου υἱόν<sup>c</sup> καὶ θεὸν τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, ἐπίβλεψον ἐπὶ τοὺς δούλους σου τοὺς |<sup>26r</sup> κατηχομένους τοὺς ὑποκεκλικότας σοὶ τὸν ἑαυτῶν ἀχένα, καὶ καταξίωσον αὐτοὺς ἐν καιρῷ εὐθέτῳ<sup>d</sup> τῆς τοῦ

λουτροῦ παλιγγενεσίας<sup>ε</sup>, τῆς ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν καὶ τοῦ ἐνδύματος τῆς ἀφθαρσίας· ἔνωσον αὐτοὺς τῇ ἀγίᾳ σου καθολικῇ καὶ ἀποστολικῇ ἐκκλησίᾳ, καὶ συγκαταρίθμησον αὐτοὺς τῇ ἐκλεκτῇ σου ποιίμνῃ. *Ἐκφώ(νησις)*· Ἵνα καὶ αὐτοὶ σὺν ἡμῖν δοξάζωσιν τὸ πάντιμον καὶ μεγαλοπρεπές.

<sup>a</sup>Dan 9,15 (Theod.) et a. <sup>b</sup>Ps 112,5-6 <sup>c</sup>cf. 1Io 4,9 et a. <sup>d</sup>Ps 31,6 <sup>e</sup>Tit 3,5

= BUN.ANA 207; SWA 89; LEW 315-316; STR.BAR 29; ARR.EUC 566

+ GOAR 56-57; SWA 120; KRA 241-242; BEI 16-17; ORL 386-387; TRE.LIT 64-65; STR.MIS 119; MORA 29; JAC.POR 25; JAC.MES 1.11; PAS 14; THI 26; PAR.G04 37; ARR.EUC 499; ROM 53; PAP 39; ZER 55

**29.** 1) *Εὐχὴ πιστῶν<sup>1</sup> α' μετὰ τὸ ἀπλωθῆναι τὸ εἰλητόν.*

**κα' 2)** Εὐχαριστοῦμέν σοι, Κύριε |<sup>26v</sup> ὁ θεὸς τῶν δυνάμεων<sup>a</sup>, τῷ καταξιόσαντι ἡμᾶς παραστῆναι καὶ νῦν τῷ ἀγίῳ σου θυσιαστηρίῳ καὶ προσπεσεῖν τοῖς οἰκτιρμοῖς σου ὑπὲρ τῶν ἡμετέρων ἁμαρτημάτων καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων<sup>b</sup>. Πρόσδεξαι, ὁ θεός, τὴν δέησιν ἡμῶν, καὶ ποιήσον ἡμᾶς ἀξιούς γενέσθαι τοῦ προσφέρειν σοι δεήσεις καὶ ἰκεσίας<sup>c</sup> καὶ θυσίας ἀναιμάκτους ὑπὲρ παντός τοῦ λαοῦ σου· καὶ ἰκάνωσον ἡμᾶς, οὕς ἔθ<ο>υ εἰς τὴν διακονίαν<sup>d</sup> σου ταύτην, ἐν τῇ δυνάμει |<sup>27r</sup> τοῦ πνεύματός σου τοῦ ἀγίου<sup>e</sup> ἀκαταγνώστως καὶ ἀπροσκόπως, ἐν καθαρῷ τῷ μαρτυρίῳ τῆς συνειδήσεως ἡμῶν<sup>f</sup> ἐπικαλεῖσθαί σε ἐν παντὶ καιρῷ καὶ τόπῳ<sup>g</sup>, ἵνα εἰσακούων ἡμῶν ἴλεως ἡμῶν ἔσει<sup>h</sup> ἐν τῷ πλήθει τῆς σῆς ἀγαθότητος. *Ἐκφώ(νησις)*· Ὅτι πρέπει σοι πᾶσα δόξα, τιμὴ<sup>i</sup> καὶ προσκύνησις.

<sup>a</sup>Ap 11,17; Ps 83,9 <sup>b</sup>Hebr 9,7 <sup>c</sup>Hebr 5,7 <sup>d</sup>1Tim 1,12; cf. 2Cor 4,1 <sup>e</sup>Lc 4,14; Rom 15,13 <sup>f</sup>2Cor 1,12 <sup>g</sup>cf. Sap 19,22; 1Cor 1,2 <sup>h</sup>3Regn 8,34 <sup>i</sup>cf. 1Tim 1,17

= BUN.ANA 208-209; SWA 89; LEW 316-317; STR.BAR 30; ARR.EUC 566-567

+ GOAR 57; SWA 120; KRA 242-243; BEI 17-18; ORL 388; TRE.LIT 65-67; STR.MIS 119; MORA 30; JAC.POR 26; JAC.MES 1.12; PAS 15; THI 27; PAR.G04 38; ARR.EUC 500; ROM 53-54; PAP 39-40; ZER 56

**30.** 1) *Εὐχὴ πιστῶν β'.*

<sup>1</sup> Cod. πιστος.

**κβ'** 2) Πάλιν καὶ πολλάκις σοὶ προσπίπτομεν καὶ σοῦ δεόμεθα, ἀγαθὲ καὶ φιλόανθρωπε, ὅπως ἐπιβλέψας ἐπὶ τὴν δέησιν ἡμῶν<sup>a</sup>, καθαρῖσεις ἡμῶν τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ |<sup>27v</sup> σαρκὸς καὶ πνεύματος<sup>b</sup>, καὶ δὸς ἡμῖν ἀνένοχον καὶ ἀκατάκριτον τὴν παράστασιν τοῦ ἁγίου σου θυσιαστηρίου· χάρισαι δέ, ὁ θεός, καὶ τοῖς συνευχομένοις ἡμῖν προκοπὴν βίου καὶ πίστεως καὶ συνέσεως πνευματικῆς<sup>c</sup>· δὸς αὐτοῖς πάντοτε μετὰ φόβου καὶ ἀγάπης λατρεύοντάς σοι ἀνενόχως καὶ ἀκατακρίτως μετέχειν τῶν ἁγίων<sup>d</sup> σου μυστηρίων καὶ τῆς ἐπουρανίου σου βασιλείας ἀξιωθῆναι<sup>e</sup>. Ἐκφώ(νησις)· Ὅπως ὑπὸ τοῦ κράτους σου πάντοτε φυλαττόμενοι, σοὶ δόξαν ἀναπέμπωμεν.

<sup>a</sup>3Regn 8,28 <sup>b</sup>2Cor 7,1 <sup>c</sup>Col 1,9 <sup>d</sup>cfr. 1Esdr 5,40 <sup>e</sup>2Thess 1,5; 2Tim 4,18

= BUN.ANA 209-210; SWA 89; LEW 317; STR.BAR 31; ARR.EUC 567

+ GOAR 57-58; SWA 121; KRA 244; BEI 18; ORL 388-390; TRE.LIT 68-70; STR.MIS 119-121; MORA 30; JAC.POR 27; JAC.MES 1.13; PAS 16; THI 28; PAR.G04 39; ARR.EUC 500-501; ROM 54-55; PAP 40; ZER 56

**31.** 1) |<sup>28r</sup> *Εὐχή τῆς προσκομιδῆς τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου μετὰ τὸ ἀποτεθῆναι τὰ ἅγια δῶρα ἐν τῇ ἁγίᾳ τραπέζῃ καὶ πληρῶσαι τὸν λαόν τὸν μυστικὸν ὕμνον.*

**κγ'** 2) Κύριε ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ<sup>a</sup>, ὁ μόνος ἅγιος, ὁ δεχόμενος θυσίαν αἰνέσεως<sup>b</sup> παρὰ τῶν ἐπικαλουμένων σε ἐν ὅλῃ καρδίᾳ<sup>c</sup>, πρόσδεξαι καὶ ἡμῶν τῶν ἁμαρτωλῶν τὴν δέησιν, καὶ προσάγαγε τῷ ἁγίῳ σου θυσιαστηρίῳ, καὶ ἰκάνωσον ἡμᾶς προσενεγκεῖν σοὶ δῶρα καὶ θυσίας πνευματικὰς<sup>d</sup> ὑπὲρ τῶν ἡμετέρων ἁμαρτημάτων καὶ τῶν |<sup>28v</sup> τοῦ λαοῦ ἄγνοημάτων<sup>e</sup>, καὶ καταξίωσον ἡμᾶς εὐρεῖν χάριν<sup>f</sup> ἐνώπιόν σου τοῦ γενέσθαι εὐπρόσδεκτον τὴν θυσίαν<sup>g</sup> ἡμῶν καὶ ἐπισκηνῶσαι τὸ πνεῦμα τῆς χάριτός σου<sup>h</sup> τὸ ἀγαθὸν ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ προκείμενα δῶρα ταῦτα καὶ ἐπὶ πάντα τὸν λαόν σου. Ἐκφώ(νησις)· Διὰ τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ μεθ' <οῦ> εὐλογητός.

3) Ὁ λαός· Ἀμήν.

4) Ὁ ἱερεύς· Εἰρήνη πάσιν.

5) Ὁ λαός· Καὶ τῷ πνεύματί σου.

6) Ὁ διάκονος· Ἀγαπήσωμεν ἀλλήλους<sup>i</sup>.

7) *Καὶ μετὰ τὸ δοθῆναι τὴν ἀγάπην λέγει ὁ διάκονος·* Τὰς θύρας, τὰς θύρας· πρόσχωμεν.

8) *Ὁ λαὸς τὸ Πιστεύω.*

<sup>a</sup>Am 4,13 et a. <sup>b</sup>Hebr 13,15 <sup>c</sup>Ps 9,2 <sup>d</sup>Hebr 5,1; 1Petr 2,5 <sup>e</sup>Hebr 9,7 <sup>f</sup>Hebr 4,16 <sup>g</sup>Rom 15,16; 1Petr 2,5 <sup>h</sup>Hebr 10,29 <sup>i</sup>cf. 1Petr 1,22

= BUN.ANA 211-212; SWA 90; LEW 319-320; STR.BAR 32; ARR.EUC 568

+ GOAR 59; SWA 125; KRA 247; BEI 20; ORL 380; TRE.LIT 87; STR.MIS 121; MORA 30-31; JAC.POR 28; JAC.MES 1.16; PAS 18; THI 30; PAR.G04 42; ARR.EUC 501-502; ROM 59; PAP 43; ZER 60

**32. 1) *Λέγει ὁ διάκων·*** Στῶμεν καλῶς.

2) <sup>29r</sup> *Ὁ λαός·* Ἦλεος, εἰρήνη<sup>a</sup>.

3) *Ὁ ἱερεὺς λέγει·* Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς καὶ ἡ κοινωνία τοῦ ἁγίου πνεύματος εἶη μετὰ πάντων ὑμῶν<sup>b</sup>.

4) *Ὁ λαός·* Καὶ μετὰ τοῦ πνεύματός σου<sup>c</sup>.

5) *Ὁ ἱερεὺς·* Ἦνω σχῶμεν τὰς καρδίας.

6) *Ὁ λαός·* Ἔχομεν πρὸς τὸν Κύριον.

7) *Ὁ ἱερεὺς·* Εὐχαριστήσωμεν τῷ Κυρίῳ<sup>d</sup>.

8) *Ὁ λαός·* Ἄξιον καὶ δίκαιον.

9) *Ὁ ἱερεὺς ἀπάρχεται τῆς ἀγίας ἀναφ[οράς]·*

10) Ἄξιον καὶ δίκαιον σὲ ὑμνεῖν, σοὶ εὐχαρ[ι]στεῖν<sup>e</sup>, σὲ προσκυνεῖν ἐν παντὶ τόπῳ τῆς δεσποτείας σου<sup>f</sup>: σὺ γὰρ εἶ θεὸς ἀνέκφραστος, ἀπειρινόητος, ἀόρατος, ἀκατάληπτος, ἀεὶ ὢν, ὡσαύτως ὢν, σὺ καὶ <sup>29v</sup> ὁ μονογενὴς σου υἱὸς καὶ τὸ πνεῦμά σου τὸ ἅγιον. Σὺ ἐκ τοῦ μὴ ὄντος εἰς τὸ εἶναι<sup>g</sup> ἡμᾶς παρήγαγες, καὶ παραπεσόντας<sup>1</sup> ἀνέστησας πάλιν, καὶ οὐκ ἀπέστης πάντα ποιῶν ἕως ἡμᾶς εἰς τὸν οὐρανὸν ἀνήγαγες καὶ τὴν βασιλείαν ἐχαρίσω τὴν μέλλουσαν. Ὑπὲρ τούτων ἀπάντων εὐχαριστοῦμεν σοὶ καὶ τῷ μονογενεῖ σου υἱῷ καὶ τῷ πνεύματί σου τῷ ἁγίῳ, ὑπὲρ πάντων ὧν ἴσμεν καὶ ὧν οὐκ ἴσμεν, τῶν φανερῶν καὶ ἀφανῶν <sup>30r</sup> εὐεργεσιῶν σου τῶν εἰς ἡμᾶς γεγενημένων. Εὐχαριστοῦμέν σοι καὶ

<sup>1</sup> Cod. παραπεσωτας.

ὑπὲρ τῆς λειτουργίας ταύτης ἦν ἐκ τῶν χειρῶν ἡμῶν δέξασθαι καταξίωσον· καίτοι<sup>1</sup> σοι παρειστήκεισαν χιλιάδες ἀρχαγγέλων καὶ μυριάδες<sup>h</sup> ἀγγέλων, τὰ Χερουβείμ καὶ τὰ Σεραφεὶμ ἐξαπτέρυγα, πολυόμμα-  
τα<sup>i</sup>, μετάρσια, πτερωτά. Ἐκφώ(νησις)· Τὸν ἐπινίκιον ὕμνον ἄδοντα.

<sup>a</sup>1Tim 1,2 et a. <sup>b</sup>2Cor 13,13 <sup>c</sup>2Tim 4,22 <sup>d</sup>cfr. Jdt 8,25 <sup>e</sup>cfr. 2Thess 1,3 <sup>f</sup>Ps 102,22 <sup>g</sup>Sap 1,14 <sup>h</sup>Dan 7,10; Hebr 12,22 <sup>i</sup>cfr. Ez 10,12

= BUN.ANA 215-216; SWA 90; LEW 321-323; STR.BAR 33-34; PAR.ANA 125-126; ARR.EUC 569-570

+ GOAR 60-61; SWA 128; KRA 251-253; BEI 23-24; ORL 390-392; TRE.LIT 101-105; STR.MIS 123; MORA 32; JAC.POR 30; JAC.MES 1.18; PAS 21; PAR.ANA 140-141; THI 31; PAR.G04 43; ARR.EUC 502-503; ROM 62; PAP 44-45; ZER 62

### 33. 1) Ὁ ἱερεὺς μυστικῶς·

2) Μετὰ τούτων καὶ ἡμεῖς τῶν δυνάμεων, δέσποτα φιλόνηρωπε, βοῶ-  
μεν καὶ λέγομεν· ἅγιος εἶ καὶ πανάγιος |<sup>30v</sup> καὶ ὁ μονογενὴς σου υἱὸς  
καὶ τὸ πνεῦμά σου τὸ ἅγιον· ἅγιος εἶ καὶ πανάγιος καὶ μεγαλοπρεπὴς  
ἡ δόξα<sup>a</sup> σου· ὅς τὸν κόσμον οὕτως ἠγάπησας, ὥστε τὸν υἱόν σου τὸν  
μονογενὴν δοῦναι, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ'  
ἔχη ζωὴν αἰώνιον<sup>b</sup>. Ὅς ἐλθὼν καὶ πᾶσαν τὴν ὑπὲρ ἡμῶν οἰκονομίαν  
πληρώσας, τῇ νυκτὶ ἣ παρεδίδου ἑαυτὸν, λαβὼν ἄρτον ἐν ταῖς ἀγίαις  
αὐτοῦ καὶ ἀχράντοις καὶ ἀμωμήτοις χερσίν, εὐχαριστήσας καὶ εὐλο-  
γήσας, ἔκκλασεν |<sup>31r</sup> καὶ ἔδωκεν<sup>c</sup> τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ μαθηταῖς<sup>d</sup> καὶ ἀπο-  
στόλοις, εἰπὼν·

3) Ἐκφώ(νας)· Λάβετε, φάγετε, τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου, τὸ ὑπὲρ  
ὑμῶν<sup>e</sup>.

4) Ὅμοίως καὶ τὸ ποτήριον μετὰ τὸ δειπνήσαι, λέγων<sup>f</sup>·

5) Ἐκφώ(νας)· Πίετε ἐξ αὐτοῦ πάντες, τοῦτό ἐστιν τὸ αἷμά μου τὸ τῆς  
καινῆς διαθήκης, τὸ ὑπὲρ ὑμῶν καὶ πολλῶν ἐκχυνόμενον εἰς ἄφεσιν  
ἁμαρτιῶν<sup>g</sup>.

6) Ὁ λαός· Ἀμήν.

---

<sup>1</sup> Cod. καίτοις.

<sup>a</sup>Ps 144,12; 2Petr 1,17 <sup>b</sup>Io 3,16 <sup>c</sup>cf. 1Cor 11,23-24; Lc 22,19 <sup>d</sup>Mt 26,26 <sup>e</sup>Mt 26,26 et a.; 1Cor 11,24 <sup>f</sup>Lc 22,20; 1Cor 11,25 <sup>g</sup>Mt 26, 27-28; Lc 22,20; Mc 14,24

= BUN.ANA 217-222; SWA 91; LEW 324-328; STR.BAR 35-36; PAR.ANA 127-128; ARR.EUC 570-571

+ GOAR 61; SWA 128-129; KRA 254-255; BEI 24-25; ORL 392-394; TRE.LIT 106-109; STR.MIS 123; MORA 32-33; JAC.POR 31-32; JAC.MES 1.19; PAS 22-23; PAR.ANA 141-142; THI 32; PAR.G04 44; ARR.EUC 503-504; ROM 62-63; PAP 45; ZER 63

**34. 1) Ὁ ἱερεὺς μυστικῶς·**

2) Μεμνημένοι τοίνυν τῆς σωτηρίου ταύτης ἐντολῆς καὶ πάντων τῶν ὑπὲρ ἡμῶν γεγενημένων· τοῦ σταυροῦ, τοῦ τάφου, τῆς τριημέρου ἀναστάσεως, <sup>31v</sup> τῆς εἰς οὐρανοὺς ἀναβάσεως, τῆς ἐκ δεξιῶν καθέδρας, τῆς δευτέρας καὶ ἐνδόξου πάλιν παρουσίας,

3) Ἐκφά(νω)ς· Τὰ σὰ ἐκ τῶν σῶν<sup>a</sup> σοὶ προσφέροντες κατὰ πάντα καὶ διὰ πάντα.

4) Ὁ λαός· Σὲ ὑμνοῦμεν.

<sup>a</sup>cf. 1Par 29,14

= BUN.ANA 222-223; SWA 91; LEW 328-329; STR.BAR 37; PAR.ANA 128; ARR.EUC 571

+ GOAR 61-62; SWA 129-130; KRA 260-261; BEI 25; ORL 394; TRE.LIT 109-110; STR.MIS 125; MORA 33; JAC.POR 33; JAC.MES 1.20; PAS 24; PAR.ANA 142; THI 33; PAR.G04 45; ARR.EUC 504-505; ROM 63-64; PAP 45; ZER 64

**35. 1) Ὁ ἱερεὺς μυστικῶς λέγει·**

2) Ἔτι προσφερόμεν σοὶ τὴν λογικὴν ταύτην καὶ ἀναίμακτον λατρείαν<sup>a</sup>, καὶ παρακαλοῦμεν καὶ δεόμεθα καὶ ἱκετεύομεν· κατάπεμψον τὸ πνεῦμά σου τὸ ἅγιον ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ προκειμένα δῶρα ταῦτα.

3) Καὶ ἀνιστάμενος σφραγίζει, λέγων μυστικῶς·

4) <sup>32r</sup> Καὶ ποιήσον τὸν μὲν ἄρτον τοῦτον τίμιον<sup>1</sup> σῶμα τοῦ Χριστοῦ σου, μεταβαλὼν τῷ πνεύματί σου τῷ ἁγίῳ. Ἄμήν.

5) Τὸ δὲ ἐν τῷ ποτηρίῳ τούτῳ τίμιον αἷμα τοῦ Χριστοῦ σου, μεταβαλὼν τῷ πνεύματί σου τῷ ἁγίῳ. Ἄμήν.

---

<sup>1</sup> Cod. τημιον.

6) Ὁ ἱερεὺς μυστικῶς·

7) Ὡστε γενέσθαι τοῖς μεταλαμβάνουσιν εἰς νίψιν ψυχῆς, εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, εἰς κοινωνίαν τοῦ ἁγίου σου πνεύματος<sup>b</sup>, εἰς βασιλείας πλήρωμα, εἰς παρρησίαν τὴν πρὸς σέ, μὴ εἰς κρίμα<sup>c</sup> ἢ εἰς κατάκριμα.

<sup>a</sup>cf. Rom 12,1 <sup>b</sup>2Cor 13,13 <sup>c</sup>1Cor 11,34

= BUN.ANA 223-224; SWA 91-92; LEW 329-330; STR.BAR 38; PAR.ANA 129; ARR.EUC 572

+ GOAR 62; SWA 130-131; KRA 261-263; BEI 25; ORL 394-396; TRE.LIT 111-115; STR.MIS 125; MORA 33; JAC.POR 34; JAC.MES 1.21; PAS 25; PAR.ANA 143; THI 34; PAR.G04 46; ARR.EUC 505-506; ROM 64-65; PAP 46-47; ZER 64-65

**36.** 1) |<sup>32v</sup> Ἐτι προσφέρομέν σοι τὴν λογικὴν ταύτην λατρείαν<sup>a</sup> ὑπὲρ τῶν ἐν πίστει ἀναπαυσαμένων πατέρων, πατριαρχῶν, προφητῶν, ἀποστόλων, κηρύκων, εὐαγγελιστῶν, μαρτύρων, ὁμολογητῶν, ἐγκρατευτῶν, καὶ παντὸς δικαίου ἐν πίστει τετελειωμένου<sup>b</sup>.

2) Ἐκφῶ(νας)· Ἐξαιρέτως τῆς παναγίας, ἀχράντου, ὑπερενδόξου, εὐλογημένης δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

3) Τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ, καὶ τῶν ἁγίων καὶ πανευφήμων ἀποστόλων, καὶ τοῦ ἁγίου |<sup>33r</sup> τοῦδε οὐ καὶ τὴν μνήμην ἐπιτελοῦμεν, καὶ πάντων τῶν ἁγίων σου, ὧν ταῖς ἰκεσίαις ἐπίσκεψαι ἡμᾶς, ὁ θεός. Καὶ μνήσθητι πάντων τῶν κεκοιμημένων ἐ[π'] ἐλπίδι ἀναστάσεως<sup>c</sup>, ζωῆς αἰωνίου, καὶ ἀνάπαυσον αὐτοὺς ὅπου ἐπισκοπεῖ τὸ φῶς τοῦ προσώπου σου<sup>d</sup>.

<sup>a</sup>Rom 12,1 <sup>b</sup>Hebr 12,23 <sup>c</sup>Act 23,6 <sup>d</sup>Ps 4,7

= BUN.ANA 223-229; SWA 92; LEW 331-332; STR.BAR 39; ARR.EUC 573-574

+ GOAR 62-63; SWA 131-132; KRA 263-264; BEI 25-26; ORL 396; TRE.LIT 115-120; STR.MIS 125-127; MORA 33-34; JAC.POR 35; JAC.MES 1.22; PAS 25-26; THI 35; PAR.G04 47; ARR.EUC 506-507; ROM 65-66; PAP 47; ZER 65-66

**37.** 1) Ἐτι παρακαλοῦμέν σε· μνήσθητι, Κύριε, πάσης ἐπισκοπῆς ὀρθοδόξων τῶν ὀρθοτομούντων τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας<sup>a</sup>, παντὸς τοῦ πρεσβυτερίου, τῆς ἐν Χριστῷ |<sup>33v</sup> διακονίας καὶ παντὸς ἱερατικοῦ τάγματος.

2) Ἔτι προσφέρομέν σοι τὴν λογικὴν ταύτην λατρείαν<sup>b</sup> ὑπὲρ τῆς οἰκουμένης, ὑπὲρ τῆς ἀγίας σου καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας, ὑπὲρ τῶν ἐν ἀγνείᾳ καὶ σεμνῇ πολιτείᾳ διαγόντων.

3) Ὑπὲρ τῶν ἐν ὄρεσιν καὶ σπηλαίοις καὶ ταῖς ὁπαῖς τῆς γῆς<sup>c</sup>.

4) Ὑπὲρ τῶν πιστοτάτων βασιλέων, τῆς φιλοχρίστου βασιλίσης, παντὸς τοῦ παλατίου καὶ τοῦ στρατοπέδου αὐτῶν· δὸς αὐτοῖς, Κύριε, εἰρηρικὸν τὸ βα- |<sup>34r</sup>-σίλειον, ἵνα καὶ ἡμεῖς ἐν τῇ γαλήνῃ αὐτῶν ἤρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διάγωμεν ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι<sup>d</sup>.

5) Μνήσθητι, Κύριε, τῆς πόλεως ἐν ἧ̄ παροικούμεν, καὶ πάσης πόλεως καὶ χώρας, καὶ τῶν ἐν πίστει κατοικούντων ἐν αὐταῖς.

6) Ἐκφῶ(νας)· Ἐν πρώτοις μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν τοῦδε.

7) Μνήσθητι, Κύριε, πλεόντων, ὁδοιπορούντων, νοσούντων, καμνόντων, αἰχμαλώτων καὶ τῆς σωτηρίας αὐτῶν· μνήσθητι, Κύριε, τῶν καρποφορούντων καὶ καλλιεργούντων<sup>1</sup> ἐν ταῖς ἀγίαις σου ἐκκλη- |<sup>34v</sup>-σίαις, καὶ μεμνημένων τῶν πενήτων, καὶ ἐπὶ πάντας ἡμᾶς τὰ ἐλέη σου ἐξαπόστειλον. Ἐκφῶ(νας)· Καὶ δὸς ἡμῖν ἐν ἐνὶ στόματι καὶ μιᾷ καρδίᾳ δοξάζειν<sup>e</sup> καί.

<sup>a</sup>2Tim 2,15 <sup>b</sup>Rom 12,1 <sup>c</sup>Hebr 11,38 <sup>d</sup>1Tim 2,2 <sup>e</sup>Rom 15,6

= BUN.ANA 229-230; SWA 92-93; LEW 332-337; STR.BAR 39; ARR.EUC 574-575

+ GOAR 63; SWA 132-134; KRA 265-269; BEI 26-27; ORL 396-398; TRE.LIT 120-124; STR.MIS 127; MORA 34-35; JAC.POR 35; JAC.MES 1.23; PAS 27; THI 36; PAR.G04 48; ARR.EUC 507-509; ROM 66-67; PAP 47-48; ZER 66-67

**38.** 1) Καὶ ἔσται τὰ ἐλέη τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ<sup>a</sup>.

2) Ὁ διάκονος· Πάντων τῶν ἀγίων.

3) Ὁ ἱερεὺς μυστικῶς·

4) Σοὶ παρακατατιθέμεθα τὴν ζωὴν ἡμῶν ἅπασαν καὶ τὴν ἐλπίδα, δέσποτα φιλόανθρωπε, καὶ παρακαλούμεν σε καὶ δεόμεθα καὶ ἱκετεύομεν, καταξίωσον ἡμᾶς μεταλαβεῖν τῶν ἐπουρανίων σου καὶ φρικτῶν

<sup>1</sup> Cod. καριεργουντων.

μυστηρίων |<sup>36r</sup> ταύτης τῆς ἱερῶς καὶ πνευματικῆς τραπέζης μετὰ καθαροῦ συνειδότος, εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, εἰς συνχώρησιν πλημμελημάτων, εἰς πνεύματος ἁγίου κοινωνίαν<sup>b</sup>, εἰς βασιλείας οὐρανῶν κληρονομίαν, εἰς παρρησίαν τὴν πρὸς σέ, μὴ εἰς κρίμα<sup>c</sup> μὴ δὲ εἰς κατάκριμα.

5) Ὁ διάκων· Ἀντιλαβοῦ.

6) Τῆ<ν> ἡμέ<ραν> πάσαν.

7) Ὁ ἱερεύς· Καὶ καταξίωσον ἡμᾶς.

8) Ὁ λαός· Πάτερ ἡμῶν.

9) Ὁ ἱερεύς ἐκφω(νεῖ)· Ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία<sup>d</sup>.

10) Ὁ λαός· Ἀμήν.

<sup>a</sup>Tit 2,13 <sup>b</sup>2Cor 13,13 <sup>c</sup>1Cor 11,34 <sup>d</sup>Mt 6,13

= BUN.ANA 231; SWA 93; LEW 338; STR.BAR 40; ARR.EUC 576

+ GOAR 64; SWA 135; KRA 271-272; BEI 27-28; ORL 400; TRE.LIT 125-126; STR.MIS 127; MORA 35; JAC.POR 36; JAC.MES 1.24; PAS 30; THI 37; PAR.G04 49; ARR.EUC 509; ROM 68; PAP 48; ZER 67-68

**39.** 1) Ὁ ἱερεύς· Εἰρήνη πᾶσιν.

2) Ὁ διάκονος· Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν.

3) Ὁ ἱερεύς μυστικῶς·

4) Εὐχαριστοῦμέν σοι, |<sup>36v</sup> βασιλεῦ ἀόρατε<sup>a</sup>, ὁ τῆ ἀμετρήτῳ σου δυνάμει δημιουργήσας τὰ πάντα, καὶ τῷ πλήθει τοῦ ἐλέους σου<sup>b</sup> ἐξ<sup>1</sup> οὐκ ὄντων εἰς τὸ εἶναι<sup>c</sup> παραγαγὼν τὰ συμπάντα· αὐτός, δέσποτα, οὐρανόθεν ἔφιδε ἐπὶ τοὺς κεκλικότας σοὶ τὰς ἑαυτῶν κεφαλὰς· οὐ γὰρ ἔκλιναν σαρκὶ καὶ αἵματι<sup>d</sup>, ἀλλὰ σοὶ τῷ φοβερῷ θεῷ. Σὺ οὖν, δέσποτα, τὰ προκείμενα πᾶσιν ἡμῖν εἰς ἀγαθὸν ἐξομάλισον<sup>e</sup> κατὰ τὴν ἐκάστου ἰδίαν χρείαν· τοῖς πλέουσιν σύμ- |<sup>35r</sup> -πλευσον, τοῖς ὁδοιποροῦσιν συνόδευσον, τοὺς νοσοῦντας<sup>2</sup> ἴασαι, ὁ ἱατρὸς τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν. Ἐκφώ(νας)· Χάριτι καὶ οἰκτιρμοῖς καὶ φιλανθρωπία.

<sup>a</sup>cfr. 1Tim 1,17 <sup>b</sup>cfr. 2Esdr 23,22; Pss 5,8; 68,14 <sup>c</sup>Sap 1,14 <sup>d</sup>Mt 16,17 <sup>e</sup>Rom 8,28

<sup>1</sup> Cod. ἐκξ.

<sup>2</sup> Cod. νοσσοῦντας.

= BUN.ANA 232-233; SWA 93; LEW 340-341; STR.BAR 41; ARR.EUC 576-577

+ GOAR 65; SWA 136; KRA 274-275; BEI 29-30; ORL 400; TRE.LIT 128-129; STR.MIS 129; MORA 36; JAC.POR 37; JAC.MES 1.25; PAS 32, REY 302; THI 38; PAR.G04 50; ARR.EUC 510; ROM 70; PAP 49; ZER 68-69

**40. 1) Ὁ ἱερεὺς·**

2) Πρόσχες, Κύριε<sup>a</sup> Ἰησοῦ Χριστέ ὁ θεὸς ἡμῶν, ἐξ ἁγίου κατοικητηρίου σου<sup>b</sup>, καὶ ἐλθὲ εἰς τὸ ἁγιασαι ἡμᾶς<sup>c</sup>· ὁ ἄνω τῷ πατρὶ συνκαθεζόμενος καὶ ὧδε ἡμῖν ἀοράτως συνών, καταξίωσον τῇ κραταιᾷ σου χειρὶ<sup>d</sup> μεταδοῦναι ἡμῖν καὶ δι' ἡμῶν παντὶ τῷ λαῷ σου.

3) |<sup>35v</sup> Ὁ διάκονος· Πρόσχωμεν.

4) Ὁ ἱερεὺς· Τὰ ἅγια τοῖς ἁγίοις.

5) Ὁ λαός· Εἷς ἅγιος.

6) *Καὶ μετὰ τὸ εἰπεῖν τὸν λαὸν τὸ Εἷς ἅγιος, εἷς Κύριος Ἰησοῦς Χριστός εἰς δόξαν θεοῦ πατρός<sup>e</sup>, λαμβάνει ἐκ τοῦ ἁγίου σώματος μερίδας καὶ βάλλει εἰς τὰ ἅγια ποτήρια καὶ λέγει·* Εἰς πλήρωμα πνεύματος ἁγίου.

<sup>a</sup>Dan 9,19 (Theod.) <sup>b</sup>cf. 2Par 30,27; 3Regn 8,39; Ps 32,14 <sup>c</sup>cf. Ps 79,3 <sup>d</sup>Deut 9,26 <sup>e</sup>Philip 2,11

= BUN.ANA 233; SWA 93-94; LEW 341; STR.BAR 42; ARR.EUC 577

+ GOAR 65; SWA 136; BEI 30, 73; STR.MIS 129; TRE.LIT 129; MORA 36; JAC.MES 1.26; PAS 33, REY 302; THI 39; PAR.G04 51; ARR.EUC 510-511; ROM 70, 102; PAP 49, 68-69; ZER 69, 95 (cf. n° 19.2)

**41. 1) Καὶ μετὰ τὸ πάντας μεταλαβεῖν, λέγοντος τοῦ διακόνου τὴν εὐχήν, ἐπεύχεται ὁ ἱερεὺς μυστικῶς·**

2) Εὐχαριστοῦμέν σοι, δέσποτα φιλόνηρωπε, εὐεργέτα τῶν ψυχῶν ἡμῶν, ὁ καὶ τῇ παρουσίᾳ ἡμέρα καταξιώσας ἡμᾶς τῶν ἐπουρανίων σου καὶ ἀθανάτων μυστηρίων· ὀρθοτόμησον ἡμῶν τὴν ὁδόν<sup>a</sup>, σώσον ἡμᾶς |<sup>38r</sup> ἐν τῷ φόβῳ σου τοὺς πάντας, φρούρησον ἡμῶν τὴν ζωὴν, ἀσφάλισαι ἡμῶν τὰ διαβήματα, εὐχαῖς καὶ ἰκεσίαις τῆς ἁγίας, ἐνδόξου δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας, καὶ πάντων τῶν ἁγίων τῶν ἀπ' αἰώνων σοι<sup>b</sup> εὐαρεστησάντων. Ἐκφά(νω)ς· Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἁγιασμὸς

ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων. Ἀμήν<sup>c</sup>.

3) Ὁ διάκονος· Ἐν εἰρήνῃ προέλθωμεν.

4) Ὁ λαός· Ἐν ὀνόματι Κυρίου.

<sup>a</sup>Prov 3,6 <sup>b</sup>Lc 1,70 <sup>c</sup>4Mac 18,24

= BUN.ANA 234-235; SWA 94; LEW 342-343; STR.BAR 43; ARR.EUC 578

+ GOAR 67; SWA 141-142; KRA 276-277; BEI 32-33; ORL 404; TRE.LIT 153; STR.MIS 131; MORA 37; JAC.POR 40; JAC.MES 1.28; PAS 34; THI 40; PAR.G04 56; ARR.EUC 511; ROM 74; PAP 51; ZER 72

42. 1) |<sup>38v</sup> Ἐν δὲ τῷ λυχνικῷ μετὰ τὰ ἀναγνώσματα καὶ τὸ Κατευθυνθήτω (Ps 140,2) καὶ τὸ Κύριε ἐλέησον, γίνεται εὐχὴ κατηχομένων ἐπὶ τῶν προηγιασμένων.

**κδ'** 2) Ὁ θεὸς ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ κτίστης καὶ δημιουργὸς τῶν ἀπάντων<sup>a</sup>, ὁ πάντας θέλων σωθῆναι καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν<sup>b</sup>, ἐπίβλεψον ἐπὶ τοὺς δούλους σου τοὺς κατηχομένους καὶ λύτρωσαι αὐτοὺς τῆς παλαιᾶς πλάνης καὶ τῆς με- |<sup>37r</sup> -θοδίας τοῦ ἀντικειμένου, καὶ προσκάλεσαι αὐτοὺς εἰς τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, φωτίζων αὐτῶν τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα, καὶ συνκαταριθμῶν αὐτοὺς τῇ λογικῇ σου ποιμνῇ ἐφ' ἣν τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιον ἐπικέκληται<sup>c</sup>. Ἐκφώ(νησις)· Ἴνα καὶ αὐτοὶ σὺν ἡμῖν δοξάζωσιν.

<sup>a</sup>cf. Sir 24,8 <sup>b</sup>1Tim 2,4 <sup>c</sup>Jer 14,9; cfr. Dan 9,18

= SWA 95; LEW 346-347; STR.BAR 44; MORA-P 53; ARR.EUC 579

+ GOAR 165; SWA 180; TRE.LIT 208; JAC.POR 117; FON.PRO 45; JAC.MES 3.7; THI 49; ARR.EUC 515-516; ROM 120-121; PAP 80; ZER 111-112

43. 1) Εὐχὴ εἰς τοὺς πρὸς τὸ ἅγιον φῶτισμα εὐτρεπιζομένους.

**κε'** 2) Ἐπίφανον, δέσποτα, τὸ πρόσωπόν σου<sup>a</sup> ἐπὶ τοὺς πρὸς τὸ ἅγιον φῶτισμα εὐτρεπιζομένους |<sup>37v</sup> καὶ ἐπιποθοῦντας τὸν τῆς ἁμαρτίας μολυσμὸν ἀποτινάξασθαι· καταύγασον<sup>2</sup> αὐτῶν τὴν διάνοιαν, βεβαίωσον

<sup>1</sup> Cod. ἐπικεκλην(ται).

<sup>2</sup> Cod. καταυασον.

αὐτοὺς ἐν τῇ πίστει, στήριξον αὐτοὺς ἐπ' ἐλπίδι, τελείωσον ἐν ἀγάπῃ<sup>b</sup>, μέλη τίμια τοῦ Χριστοῦ<sup>c</sup> σου ἀνάδειξον τοῦ δόντος ἑαυτὸν ἀντίλυτρον<sup>d</sup> ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν. Ἐκφώ(νησις). Ὅτι σὺ εἶ ὁ φωτισμὸς ἡμῶν καὶ σοὶ τὴν δόξαν ἀναπέμπομεν.

<sup>a</sup>Ps 118,135 <sup>b</sup>1Io 4,18 <sup>c</sup>1Cor 6,15 <sup>d</sup>1Tim 2,6

= SWA 96; LEW 347; STR.BAR 45; MORA-P 54; ARR.EUC 579-580

+ GOAR 165; SWA 181; TRE.LIT 211; JAC.POR 118; FON.PRO 46; JAC.MES 3.8; THI 50; ARR.EUC 517; ROM 122; PAP 81; ZER 113

#### 44. 1) *Εὐχὴ πιστῶν α'.*

**κς' 2)** Ὁ θεὸς ὁ μέγας καὶ αἰνετός<sup>a</sup>, ὁ τῷ ζωοποιῶ τοῦ Χριστοῦ σου θανάτῳ |<sup>39r</sup> εἰς ἀφθαρσίαν ἡμᾶς ἐκ φθορᾶς μεταστήσας<sup>b</sup>, σὺ πάσας ἡμῶν τὰς αἰσθήσεις τῆς ἐνπαθοῦς νεκρώσεως ἐλευθέρωσον, ἀγαθὸν ταύταις ἡγεμόνα τὸν ἔνδοθεν λογισμὸν ἐπιστήσας· καὶ ὀφθαλμὸς μὲν ἀμέτοχος ἔστω παντὸς πονηροῦ βλέμματος, ἀκοὴ δὲ λόγοις ἀργοῖς<sup>c</sup> ἀνεπίβατος, ἡ δὲ γλῶσσα καθαρευέτω ῥημάτων ἀπρεπῶν· ἄγνισον δὲ ἡμῶν καὶ τὰ χεῖλη τὰ αἰνοῦντά σε, Κύριε, τὰς δὲ χεῖρας ἡμῶν |<sup>39v</sup> ποιήσον τῶν μὲν φαύλων ἀπέχεσθαι πράξεων, ἐνεργεῖν δὲ μόνα τὰ σὰ εὐ-ἀρεστα, πάντα ἡμῶν τὰ μέλη καὶ τὴν διάνοιαν τῇ σῇ κατασφαλιζόμενος χάριτι. Ἐκφώ(νησις)<sup>1</sup>. Ὅτι πρέπει σοὶ πᾶσα δόξα, τιμὴ<sup>d</sup> καὶ προσκύνησις.

<sup>a</sup>Ps 47,2 <sup>b</sup>cf. 1Cor 15, 50 ss. <sup>c</sup>cf. Mt 12,36 <sup>d</sup>cf. 1Tim 1,17

= SWA 96; LEW 347-348; STR.BAR 46; MORA-P 55; ARR.EUC 580

+ GOAR 166; SWA 182; TRE.LIT 211-212; JAC.POR 119; FON.PRO 47; JAC.MES 3.9; THI 51; ARR.EUC 517-518; ROM 122-123; PAP 81; ZER 113-114

#### 45. 1) *Εὐχὴ πιστῶν β'.*

**κς' 2)** Δέσποτα, ἄγιε, ὑπεράγαθε, δυσωποῦμέν σε τὸν ἐν ἐλέει πλούσιον<sup>a</sup> ἵλεων γενέσθαι ἡμῖν τοῖς ἀμαρτωλοῖς, καὶ ἀξίους ἡμᾶς ποίησον τῆς ὑποδοχῆς τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ καὶ θεοῦ ἡμῶν, τοῦ βασιλέως τῆς δόξης<sup>b</sup>. ἰδοὺ γὰρ τὸ ἄχραντον αὐτοῦ |<sup>40r</sup> σῶμα καὶ ζωοποιὸν αἷμα

<sup>1</sup> Cod. εκκφω(νησις)

κατὰ τὴν παροῦσαν ὥραν εἰσπορευόμενα, τῇ μυστικῇ ταύτῃ προτίθεσθαι μέλλει τραπέξῃ ὑπὸ πλήθους στρατιᾶς οὐρανόυ<sup>ε</sup> ἀοράτως δορυφορούμενα, ὧν τὴν μετάληψιν ἀκατακρίτως<sup>δ</sup> ἡμῖν δώρησαι ἵνα δι' αὐτῶν τὸ τῆς διανοίας ὄμμα καταναγαζόμενοι<sup>1</sup>, υἱοὶ φωτὸς καὶ ἡμέρας<sup>ε</sup> γενώμεθα. Ἐκφώ(νησις)· Κατὰ τὴν δωρεὰν τοῦ Χριστοῦ σου μεθ' <sup>οὗ</sup> εὐλογητὸς εἶ σὺν τῷ παναγίῳ.

<sup>a</sup>cf. Eph 2,4 <sup>b</sup>Ps 23,7.8 <sup>c</sup>Lc 2,13 <sup>d</sup>cf. 1Cor 11,34 <sup>e</sup>1Thess 5,5

= SWA 96; LEW 348; STR.BAR 47; MORA-P 55; ARR.EUC 581

+ GOAR 166; SWA 182-183; TRE.LIT 212; JAC.POR 120; FON.PRO 48; JAC.MES 3.10; THI 52; ARR.EUC 518-519; ROM 123; PAP 82; ZER 114

**46.** 1) *Καὶ μετὰ τὸ πληρωθῆναι τὸ Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν, ὁ ἱερεὺς ἐπεύχεται·*

2) |<sup>40v</sup> Ὁ τῶν ἀρρήτων καὶ ἀθεάτων μυστηρίων θεός, παρ' ᾧ οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως ἀπόκρυφοί<sup>a</sup>, ὁ τὴν διακονίαν τῆς λειτουργίας ταύτης<sup>b</sup> ἀποκαλύψας ἡμῖν καὶ θέμενος ἡμᾶς<sup>c</sup> τοὺς ἁμαρτωλοὺς διὰ πολλὴν σου φιλανθρωπίαν εἰς τὸ προσφέρειν σοὶ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ τῶν ἡμετέρων ἁμαρτημάτων<sup>d</sup> καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων<sup>e</sup>· αὐτός, ἀόρατε βασιλεῦ<sup>f</sup>, ὁ ποιῶν μέγала καὶ ἀνεξιχνίαστα, ἐνδοξά τε καὶ ἐξάίσια, ὧν |<sup>41r</sup> οὐκ ἔστιν ἀριθμός<sup>g</sup>, ἔφιδε ἐφ' ἡμᾶς τοὺς ἀναξίους δούλους<sup>g</sup> σου τοὺς τῷ ἁγίῳ τούτῳ θυσιαστηρίῳ ὡς τῷ χειρουργικῷ σου παρισταμένους θρόνῳ, ἐφ' ᾧ ὁ μονογενὴς σου υἱὸς καὶ θεὸς ἡμῶν διὰ τῶν προκειμένων φρικτῶν ἐπαναπαύεται μυστηρίων, καὶ πάσης<sup>2</sup> ἡμᾶς καὶ τὸν πιστὸν σου λαὸν ἐλευθερώσας ἀκαθαρσίας, ἁγίασον πάντων ἡμῶν τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα ἁγιασμῷ ἀναφαιρέτῳ, |<sup>41v</sup> ἵνα ἐν καθαρῷ συνειδῶτι, ἀνεπαισχύντῳ προσώπῳ, πεφωτισμένη καρδίᾳ τῶν θείων τούτων μεταλαμβάνοντες ἁγιασμάτων, καὶ ὑπ' αὐτῶν ζωοποιούμενοι, ἐνωθῶμεν αὐτῷ τῷ Χριστῷ σου τῷ ἀληθινῷ ἡμῶν θεῷ τῷ εἰπόντι· Ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα καὶ πίνων μου τὸ αἷμα ἐν ἐμοὶ μένει κἀγὼ ἐν αὐτῷ<sup>h</sup>, ὅπως ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν καὶ ἐνπεριπατοῦντος<sup>i</sup> τοῦ λόγου σου<sup>i</sup>, Κύριε, γενώμεθα ναὸς τοῦ ἁγίου |<sup>42r</sup> καὶ

<sup>1</sup> Cod. καταναζόμενοι.

<sup>2</sup> Cod. σκεπασης.

προσκυνητοῦ σου πνεύματος<sup>k</sup>, λελυτρωμένοι πάσης διαβολικῆς μεθοδίας<sup>l</sup> ἐν πράξει ἢ λόγῳ ἢ κατὰ διάνοιαν ἐνεργουμένης, καὶ τύχωμεν τῶν ἐπηγγελμένων ἀγαθῶν πᾶσιν τοῖς ἀγίοις τοῖς ἀπ' αἰῶνός<sup>m</sup> σοι εὐαρεστήσασιν. Ἐκφῶ(νησις)· Καὶ καταξίωσον ἡμᾶς, δέσποτα.

3) Ὁ λαός· Πάτερ ἡμῶν.

4) Ὁ ἱερεὺς· Ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία<sup>n</sup>.

5) Ὁ λαός· Ἀμήν.

<sup>a</sup>Col 2,3 <sup>b</sup>2Cor 9,12 <sup>c</sup>cf. 1Tim 1,12 <sup>d</sup>Hebr 5,1 <sup>e</sup>Hebr 9,7 <sup>f</sup>1Tim 1,17 <sup>g</sup>Job 5,9; 9,10 <sup>h</sup>Io 6,56 <sup>i</sup>2Cor 6,16 <sup>j</sup>cf. Col 3,16 <sup>k</sup>1Cor 6,19 <sup>l</sup>cf. Eph 6,11 <sup>m</sup>Lc 1,70 <sup>n</sup>Mt 6,13

= SWA 97; LEW 348-349; STR.BAR 48; MORA-P 55-56; ARR.EUC 581-582

+ GOAR 166-167; SWA 184; TRE.LIT 215-216; JAC.POR 121; FON.PRO 50; JAC.MES 3.11; PAS 249; THI 54; ARR.EUC 519-520; ROM 124-125; PAP 82-83; ZER 115

47. 1) Ὁ ἱερεὺς· Εἰρήνη πᾶσιν.

2) Ὁ λαός· Καὶ τῷ πνεύματί σου.

3) Ὁ διάκονος· Τὰς κεφαλὰς ἡμῶν.

4) Ὁ ἱερεὺς ἐπεύχεται·

5) Ὁ θεός, ὁ μόνος ἀγαθὸς καὶ εὐσπλαχνος, |<sup>42v</sup> ὁ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν καὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν<sup>a</sup>, ἔφιδε εὐσπλάχνῳ ὄμματι ἐπὶ πάντα τὸν λαόν σου καὶ φύλαξον αὐτόν, καὶ ἀξίωσον πάντας ἡμᾶς ἀκατακρίτως μετασχεῖν τῶν ζωοποιῶν σου τούτων μυστηρίων· σοὶ γὰρ τὰς ἑαυτῶν ὑπεκλίναμεν κεφαλὰς, ἀπεκδεχόμενοι τὸ παρὰ σοῦ πλοῦσιον ἔλεος<sup>b</sup>. Ἐκφῶ(νησις)· Χάριτι καὶ οἰκτιρμοῖς καὶ φιλανθρωπίᾳ τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ μεθ' οὗ εὐλογητὸς εἶ σὺν τῷ παναγίῳ καὶ ἀγαθῷ καὶ ζωοποιῷ σου πνεύματι νῦν.

6) |<sup>43r</sup> Ὁ λαός· Ἀμήν.

<sup>a</sup>Ps 112,5-6 <sup>b</sup>cf. Eph 2,4

= SWA 97; LEW 350; STR.BAR 49; MORA-P 57; ARR.EUC 583

+ GOAR 167; SWA 185; TRE.LIT 217; JAC.POR 122; FON.PRO 51; JAC. MES 3.12; PAS 251; THI 55; ARR.EUC 521; ROM 126; PAP 83; ZER 116